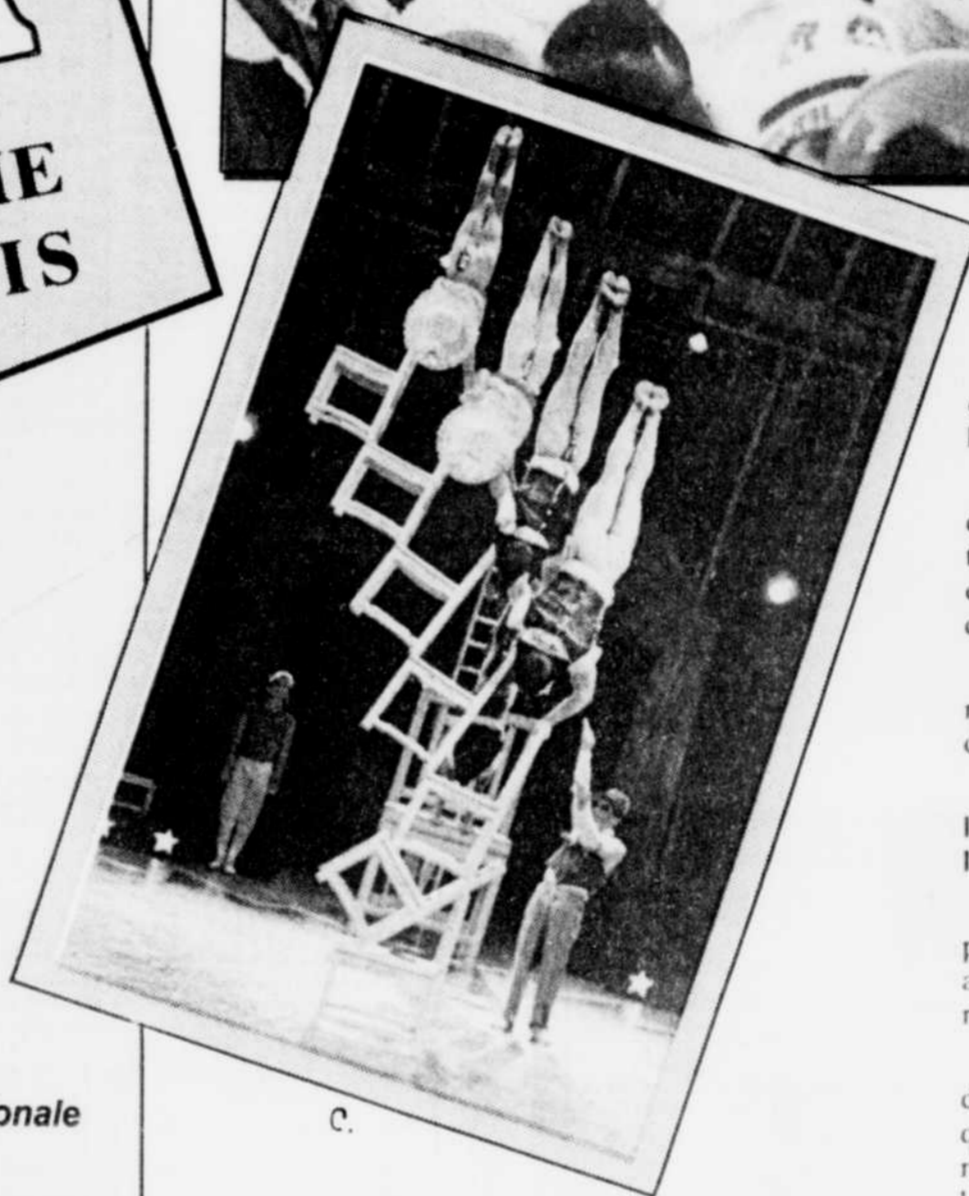


★ ★ ★ ★ ★
LES GRANDS
PRIX
DU TOURISME
QUÉBÉCOIS



- ★ *Carnaval de Québec*
- ★ *Cirque du soleil*
- ★ *Auberge de la pointe Rivière-du-Loup*
- ★ *Auberge Le presbytère Sainte-Rose-du-Nord*
- ★ *Station touristique internationale du Mont-Orford*
- ★ *Festival mondial de folklore de Drummondville*
- ★ *Les cuirs fins de la mer*
- ★ *La famille Dufour*

Le tourisme est devenu l'une des industries majeures de la planète. Au début du prochain millénaire, dans douze ans à peine, le tourisme devrait même constituer la principale force économique mondiale.

Le Québec n'excepte pas à la règle. Depuis plusieurs décennies, les intervenants du milieu, autant ceux du secteur privé que du secteur public, ne ménagent pas les efforts pour mettre en relief ce qui fait le charme de notre coin de pays.

Depuis quatre ans aussi, ces mêmes intervenants se réunissent à la mi-novembre pour récompenser le travail de certains d'entre eux.

Que ce soit au niveau de l'accueil, de la promotion, de l'innovation ou du développement, que ce soit l'événement lui-même, tout cela mérite d'être souligné.

Et comme il est sain de regarder ce qui se passe dans sa propre cour avant de jeter un coup d'oeil sur celle des autres, le cahier de cette semaine est donc consacré à la remise des grands prix du tourisme québécois.

Les lecteurs du SOLEIL vont rapidement constater le dynamisme des entreprises de leur région: elles remportent quatre des six grands prix. De plus, le Carnaval de Québec reçoit la consécration en méritant la distinction d'excellence alors que le prix spécial du jury est accordé à une organisation qui a vu le jour ici, le Cirque du soleil.

Il y a de quoi être fier. En scrutant les réalisations des lauréats, on peut même, en pensée, faire un tour du Québec.

Un vrai beau tour.

Claude Vaillancourt



INTER VOYAGE

STE-FOY
 PLACE BELLE COEUR 853-1024
 PLACE LAURIER 851-9610
 1011, RTE DE L'ÉGLISE 853-7264

QUÉBEC
 LES GALERIES DE LA CAPITALE 677-5950
 EDIFICE LA LAURENTIENNE 524-1414

CHARLESBOURG
 5385, 1^{re} AVENUE
 PLACE LEBOURGNEUF 827-7070

BEAUPORT
 LES GALERIES DE LA CANARDIÈRE 667-7051

LÉVIS
 LES GALERIES CHAGNON 833-1942

DONNACONA
 325, RUE DE L'ÉGLISE 285-1220

MONTMAGNY
 123, ST-JEAN-BAPTISTE EST 248-8484

BEAUCÉ
 CARREFOUR ST-GEORGES 228-7070
 AÉROPORT ST-FRÉDÉRIC 426-3118

RIMOUSKI
 128, RUE MARIE-ANTOINETTE 722-4527

ÎLES-DE-LA-MADELEINE
 PLACE DES ÎLES 986-4224

MONTREAL
 1253 MCGILL COLLEGE 856-8066
 3575, AVENUE DU PARC 288-0830

SPÉCIAL FLORIDE DE QUÉBEC

17 décembre <i>vol seulement</i>	399 \$ 239 \$	(1 semaine)
HÔTEL MONACO	899 \$ 699 \$	(2 semaines)
31 décembre <i>vol seulement</i>	399 \$ 299 \$	(2 semaines)
HÔTEL MONACO	869 \$ 599 \$	(2 semaines)

Les quantités sont limitées et réservées aux 40 premiers clients. Après quoi, Vacances Fantasia se réserve le droit de remettre les tarifs au prix régulier.

**DÉPARTS DE JANVIER (de Québec)
 OBTENEZ LA DEUXIÈME SEMAINE
 POUR 50\$ DE PLUS**

	1 semaine	2 semaines
FLORIDE Hôtel Beachbour	549 \$	599 \$
MAZATLAN Hôtel De Cima	589 \$	639 \$

**VOYAGEZ SEUL(E) SANS SUPPLÉMENT!!!
 ÉCONOMISEZ JUSQU'À 852 \$
 POUR UN SÉJOUR DE 2 SEMAINES**

Valide pour les destinations et les hôtels suivants au départ de Québec

VENEZUELA (Pueblo Viejo)	1 semaine à compter de	599\$
PUERTO PLATA (One Ocean Place)	1 semaine à compter de	529\$



Les prix sont établis par personne, base double, taxes et frais de service en sus.

Vacances Fantasia a pensé vous confirmer votre forfait vacance au tarif et aux conditions d'occupation double, tout en garantissant le partage. Dans l'éventualité de non partage, Vacances Fantasia en assumera les frais.

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Prix spécial du jury

Un hommage au Cirque du Soleil

Le Cirque du Soleil a obtenu hier soir l'un des plus beaux hommages que le Québec pouvait lui rendre en méritant le prix spécial du jury dans le cadre du gala des Grands prix du tourisme québécois 1988.

par CLAUDE VAILLANCOURT
LE SOLEIL

Déjà honorée cette année par l'ob-

tection du premier prix au gala de l'Excellence de La Presse et du grand prix de la PME au Salon de la PME, la troupe dirigée par Guy Laliberté a arraché le trophée vi-

sant à couronner une performance remarquable d'une entreprise québécoise sur le plan du tourisme.

Considérés comme de véritables « ambassadeurs de l'art et de la culture du Québec », les membres du Cirque du soleil ont littéralement envoûté les Américains dans une tournée où ils ont

donné environ 600 représentations devant près de 470,000 spectateurs. Leur tournée les a menés à Los Angeles, San Francisco, San Diego, New York et Washington avec un léger détour à Toronto.

Depuis le 25 octobre, le Cirque du soleil évolue au Vieux Port de Montréal où il devient la première organisation à donner un spectacle sous un chapiteau chauffé. Le Cirque donnera de nouvelles représentations à Toronto le printemps prochain puis se rendra à Osaka, au Japon, où il aura la tâche de montrer le savoir-faire québécois jusqu'en janvier 1990.

La troupe est aussi à préparer un nouveau spectacle intitulé Eclipse, un show genre Cats qui va coûter des millions de dollars.

Une longue route

L'histoire du Cirque du soleil, surtout dans les premières années, est pleine de revirements... acrobatiques.

Fatigués d'être considérés comme des gens de seconde et même de troisième zone, un groupe d'amateurs publics décide en 1979 de se prendre en main et de se regrouper pour donner un spectacle original. Avec une bourse de \$4,000 du Conseil des arts et une autre de \$50,000 d'un projet OSE, ils forment les Echassiers de Baie-Saint-Paul. Ils se promènent d'un endroit à l'autre à bord d'un autobus et font finalement banqueroute.

En 1981, une nouvelle corporation naît parmi certains membres du groupe: le Club des talons hauts. Il est un peu à l'origine de la Fête foraine de Baie-Saint-Paul, un festival qui a vécu pendant trois ans.

Le club décide de profiter des célébrations du 450e anniversaire de la venue de Jacques Cartier au Canada pour pousser plus loin une idée qu'il mijotait depuis longtemps: un projet de tournée à-travers le Québec. Un projet qui nécessite un chapiteau mais aussi bien du courage et de l'argent: \$1



Une troupe qui fait la fierté du Québec à l'étranger.

million. Rien de moins. Mais le commissariat aux fêtes disposait, lui, d'un budget de \$700,000 pour le concept de fête itinérante. A force de négociations, les dirigeants de la troupe réussissent à convaincre le gouvernement du Québec de combler l'écart. Le Cirque du soleil pouvait naître.

Et depuis, il a fait son bout de chemin.

Spectacle unique

La candidature du Cirque du soleil avait été proposée par la région de Montréal dans la catégorie de l'innovation touristique.

En trois années seulement, le chef d'affaires du Cirque est passé de \$1,328,658 à \$7,765,000. L'année 1988 sera encore plus fastueuse.

Le nombre de spectacles est quant à lui passé de 10 en 1984 à 270 en 1987 tandis que le nombre de spectateurs a grimpé de 30,000 en 1984 à 370,000 en 1987.

« Le Cirque du soleil apparaît de plus en plus comme un produit unique, distinct et d'avant-garde qui est maintenant propulsé au cœur du show-business international », lit-on dans le cahier de presse du gala.

Le spectacle met en scène 32 artistes dont la moyenne d'âge est de 26 ans mais l'entreprise compte en fait 120 employés permanents et 405 employés occasionnels et à temps partiel.



Ce n'est pas un sourire contorsionné...

DANS VOS RÊVES, IL Y A UNE PLAGE QUE NOUS CONNAISSONS

MEXIQUE - QUÉBEC (janvier)
 ACAPULCO: 1 sem. 599\$ 2 sem. 729\$
 MAZATLAN: 1 sem. 589\$ 2 sem. 689\$
 CANCUN: 1 sem. 589\$ 2 sem. 699\$
 LA FLORIDE DE QUÉBEC (janvier)
 BEACHBOUR: 1 sem. 549\$ 2 sem. 739\$
 Vol seul.: 1 + 2 sem. 299\$ 3 sem. 319\$

AMÉRIQUE DU SUD (janvier)
 VENEZUELA: 1 sem. 714\$ 2 sem. 949\$
 CARTHAGÈNE: 2 sem. 899\$
 COSTA RICA: 1 sem. 599\$ 2 sem. 699\$
 SAN ANDRES: 1 sem. 799\$ 2 sem. 849\$
 PUERTO PLATA DE QUÉBEC 1 sem. 649\$ 2 sem. 839\$

CUBA: 1 sem. 599\$ 2 sem. 779\$ 2 repas par jour: (janvier)

AUBAINES "5 ÉTOILES" HIVER 1989: VOYAGES AVEC ACCOMPAGNATEUR DE QUÉBEC • PAS D'INTERMÉDIAIRES... ÉCONOMIE DE 400\$ par personne...

AGADIR—MAROC avec cuisinette 1889\$ 18 fév., 7 sem.

LAS PALMAS: GRANDE CANARIE 13 mars, 4 semaines Appr. 1760\$

HAMMAMET TUNISIE avec cuisinette 9 mars, 3 sem. 1399\$ 9 mars, 6 sem. 1599\$ Avec 2 repas Hôtel BEL AZUR 9 mars, 3 sem. 1699\$

HAWAII 27 fév., 3 sem. Waikali S. Est + cuisine 1500\$ Waikali Surf Man 1550\$ Taxes + service en plus

BENIDORM ESPAGNE: COSTA BLANCA 14 mars, 2 sem. 1810\$ 14 mars, 4 sem. 1780\$ 14 mars, 6 sem. 1460\$ 14 mars, 8 sem. 1390\$

ALGARVE—PORTUGAL Studio TORALTA 23 fév., 7 sem. 1450\$ 23 fév., 4 sem. 1250\$ LE BARGAIN DE L'HIVER

voyages AZUR & SOLEIL Ltée 681-8129
1003, rue Myrand, Ste-Foy, Québec

FAMILLE DUFOUR

HÔTEL VAL DES NEIGES MONT SAINTE-ANNE FORFAIT "ÉVASION À LA MONTAGNE"
 2 nuits, 3 jours
 Jusqu'au 22 décembre 1988
 Incluant: 2 soupers table d'hôte, 2 couchers, 2 petits déjeuners, le service sur les repas et les facilités de l'hôtel.
159\$ / par personne occ. double
 (418) 827-5711

AUBERGE LA PIGNORONDE BAIE-ST-PAUL FORFAIT "ÉVASION VERS L'ART"
 2 nuits, 3 jours
 Jusqu'au 22 décembre 1988
 Incluant: 2 soupers table d'hôte, 2 couchers, 2 petits déjeuners et les facilités de l'auberge.
119\$ / par personne occ. double
 (418) 435-5505

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES ÎLE-AUX-COUDRES FORFAIT "ÉVASION DANS L'ÎLE"
 2 nuits, 3 jours jusqu'au 22 décembre 1988
 Incluant: 2 soupers, la chambre pour 2 nuits, 2 petits déjeuners et les facilités de l'hôtel.
109\$ / par personne occ. double
 (418) 438-2711

Profitez du confort, de la cuisine exquise et des nombreuses activités pédestres, piscine intérieure, ambiance familiale et facilités de réunions. Pour votre prochain rendez-vous de cœur, de détente ou d'affaires.

RÉSERVATIONS SANS FRAIS 1-800-463-5250 1-800-361-6162 BIENVENUE

VOYAGES TRAVELAIDE MIRABELLE le tour des vacances

DESTINATIONS SOLEIL 1988-1989

Départs de Québec à compter du 17 décembre: PRIX À PARTIR DE 1 semaine à partir de

Samedi: FORT LAUDERDALE (Golden Nugget) 499\$ FORT LAUDERDALE (vol seulement) 299\$

Dimanche: PUNTA CANA (2 repas/jour) 829\$ PUERTO PLATA (Montemar) 659\$ SOSUA (Oasis) 529\$

Jeu: ACAPULCO (Doral Playa) 579\$ VENEZUELA (Riviera) 549\$

Vendredi: CANCUN (Club del Sol) 569\$ MAZATLAN (Plaza Gaviotas) 649\$

NOUVEAU formule Club tout inclus en Colombie, à Margarita et en République dominicaine

DECAMERON BEACH RESORT (CARTHAGÈNE) 1 semaine à partir de 849\$
 De Québec, tous les dimanches Du 18 décembre au 9 avril

DECAMERON BEACH CLUB (MARGARITA) 1 semaine à partir de 899\$
 De Québec, tous les jeudis A compter du 22 décembre

DECAMERON SUPER CLUB ET CASINO (SANTO DOMINGO) 1 semaine à partir de 799\$
 De Montréal, tous les dimanches Du 6 novembre au 23 avril

BOCA CHICA BEACH RESORT (SANTO DOMINGO) 1 semaine à partir de 699\$
 De Montréal, tous les samedis Du 3 décembre au 8 avril

SPECIAL DE LA SAISON VENEZUELA Puerto La Cruz 1 SEM. 549\$ 2 SEM. 699\$ 5, 12, 19, 26 janvier, 2, 9 février 2, 9, 16, 23, 30 mars, 6 avril

HÔTEL RIVIERA 2 SEM. 699\$ 699\$ 699\$

Les prix sont établis par personne, base double, taxes et frais de services en sus. Disponibilité au moment de la réservation. Les brochures "Saison hiver 88-89" sont maintenant disponibles dans nos agences. CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

VOYAGES TRAVELAIDE

• Sainte-Foy 3280, chemin Sainte-Foy 657-2924
 • Québec 35, Grande-Allée Est 649-0660
 • Charlesbourg 1164, Saint-Joseph 626-3005
 • Neufchâtel Place l'Ormeau 843-9999
 • Saint-Étienne 900, route Laques 831-6427
 • Lévis 20, St-Georges Ouest 835-6996

SAINTE-FOY 657-7030
 Ouvert le samedi de 10h à 16h.

VACANCES-FAMILLES inc.
 2360, chemin Sainte-Foy, 61V 4H2

GUADELOUPE moins de 600\$
 Avion/villa/auto inclus par personne, par semaine, séjour minimal de 2 sem.

VILLAS EXCLUSIVES

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE 30\$/jour par chambre double EXCLUSIF

CARTHAGÈNE Achetez 1 billet à 599\$ + taxes et le 2e est à 50% de moins. Départs du 18 déc. 88, 1er et 8 janvier 89. **- 50%** sur 2e billet

COSTA RICA 1 semaine visite + 1 semaine plage 2 sem. à partir de 739\$ + 124\$ taxe et service

SAN ANDRES Nouvelle destination au large du Costa Rica. Une île de 29 km² protégée par une barrière de corail 2 semaines à partir de 849\$ + 170\$ taxe et service

SKI AU QUÉBEC Mont Ste-Anne, Magog, Sutton, Mont Tremblant, Val d'Irène, Baie-St-Paul

PÊCHE SOUS LA GLACE AU SAGUENAY occ. quad. 3 nuits + 1 jour de pêche 39\$ p.p.

HÔTEL À TARIFS RÉDUITS AU TEMPS DES FÊTES
 Nombreux forfaits ski, gastronomie À partir de 30\$

Spéciaux de dernière minute disponibles le lundi à Vacances-Familles votre agence de voyages sans but lucratif depuis 1971. Demandez notre journal gratuit

Montréal, (514) 282-9580 • Chicoutimi, (418) 545-9166 • Rimouski, (418) 722-4933
 Détenteur d'un permis du Québec

VOUS EN AVEZ VRAIMENT BESOIN

PASSEPORT MEDIC CANADA/U.S.A. INC.
 (AUTREFOIS: CARTE FLORIDE)

CHOISISSEZ CE QUIL Y A DE MIEUX
 AUCUN SYSTÈME DE SERVICES MÉDICAUX ET HOSPITALIERS N'EST COMPARABLE AU NOTRE.

SERVICES MÉDICAUX UNIQUES

VOYAGER À L'ABRI DE TOUS SOUCIS

DEMANDEZ IMMÉDIATEMENT NOTRE DÉPLIANT
 QUÉBEC: (418) 622-8426
 MONTRÉAL: (514) 875-8250

LA FLORIDE Voyages par autocar

NOUVEAU ORLANDO Départ le 25 février ENFANT* ADULTE 10 jours 299\$ 699\$
 * 12 ans et moins partageant la chambre avec 2 adultes.

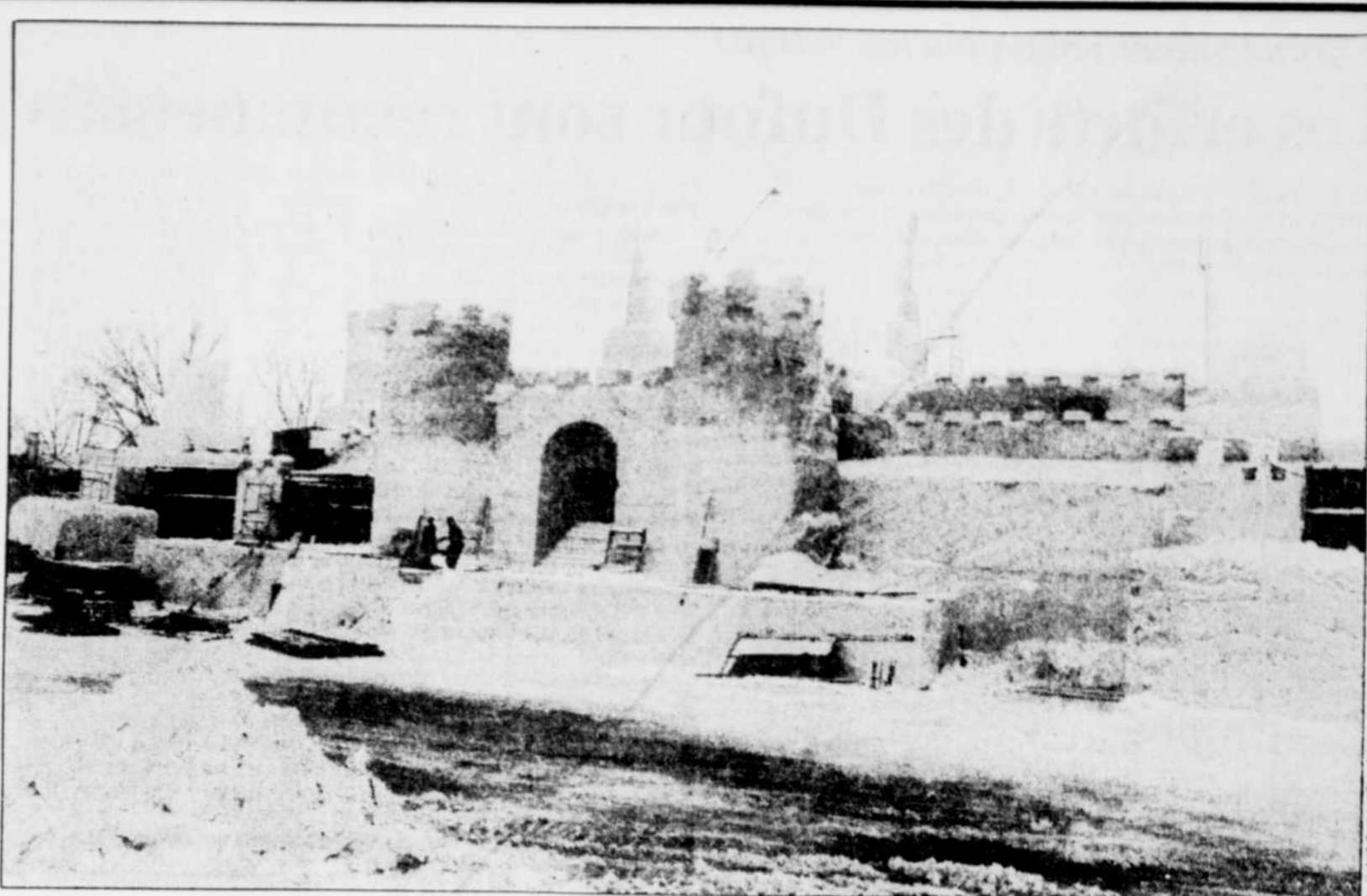
MIAMI BEACH À partir de 839\$
 16 et 23 jours Départs les 25 février, 4, 11 et 18 mars.

LA CÔTE OUEST DE LA FLORIDE "Spécial Âge d'Or"
 23 jours Départs les 18 février, 4 et 11 mars. À partir de 1259\$
 Incluant: transport, hébergement pour 22 nuits dont 15 nuits dans les villas de luxe "Shorewalk", 8 repas, toutes les excursions et activités mentionnées au programme.

L'OPÉRA À NEW YORK
 RIGOLETTO - MADAMA BUTTERFLY - CARMEN IL BARBIERE DI SIVIGLIA - L'ELISIR D'AMORE
 À partir de 289\$
 Incluant: transport, hébergement et taxes, guide-accompagnateur. BILLETS d'opéra en sus.
 Voyage de 4 jours par autocar, départs les 24 novembre 88 et 20 avril 89.

SPECTACLE DE NOËL du Radio City Music Hall
 Le 27 novembre disponible, environ 30 \$ US.
 Dernière chance de magasiner à New York avant Noël!

STE-FOY 2646, chemin Ste-Foy 657-5757
QUÉBEC 3214, 1re Avenue 628-7801
 Ouvert tous les samedis
 Détenteur d'un permis du Québec



Les adieux au Bonhomme sont toujours émouvants

Le palais de glace du Bonhomme

Le prix d'excellence

La consécration du Carnaval de Québec

Le Carnaval de Québec a obtenu hier soir la consécration du milieu touristique québécois en remportant le prix d'excellence du 4e gala des Grands prix du tourisme québécois. Pour le ministre du Tourisme, M. Michel Gratton, « il s'agit là de la reconnaissance officielle du rôle moteur que joue cette attraction touristique tant auprès de la population du Québec que celle de l'extérieur ».

par CLAUDE VAILLANCOURT
LE SOLEIL

Le Carnaval qui fête cette année sa 35e année d'existence mérite,

selon le jury, « une reconnaissance officielle pour l'excellence du produit touristique qu'il offre à la population du Québec ainsi qu'à la clientèle internationale ». La diversité des activités proposées,

l'accueil chaleureux des milliers de bénévoles et les campagnes de promotion soutenues ont, d'après le jury, contribué à positionner le Québec, et particulièrement la Vieille Capitale, en tant que destination touristique de choix sur les marchés internationaux. »

Cette proclamation, une semaine après la présentation des du chesses du prochain épisode, est d'ores et déjà considérée comme la réponse du milieu touristique à

celles et ceux qui, depuis plusieurs années, s'objectent à l'une ou l'autre des activités du Carnaval tant ce n'est pas au Carnaval tout entier.

L'ancien président, M. Jean Beuprè, fortement critiqué pour avoir déclaré qu'on « ne pouvait pas recevoir des célébrités d'Hollywood avec de la soupe aux pois et un spectacle de Félix Leclerc » a été blanchi de tous les reproches: « Depuis 35 ans, dit le jury, les promoteurs du Carnaval ont diversifié de plus en plus leurs actions de façon à rejoindre cette clientèle internationale, friande de découverte originale et de dépaysement. Ils organisent des tournées aux États-Unis, en Europe et au Japon et s'affichent en compagnie du Bonhomme Carnaval lors de diverses émissions télévisées d'importance. Ils planifient des campagnes de promotion d'envergure internationale qui contribuent à l'essor du tourisme québécois et à la reconnaissance de nos spécificités. »

L'Office du tourisme et des congrès de la communauté urbaine de Québec qui avait proposé la candidature du Carnaval de Québec au chapitre de la promotion touristique avait signalé que celui-

ci avait été « l'hôte d'une vingtaine de célébrités hollywoodiennes. Suivies par de nombreux journalistes, la venue des vedettes a permis de positionner le Québec sur la scène mondiale ».

Dans le commentaire précédant la remise du trophée, les responsables du gala mentionnaient que le Carnaval « de fête régionale qu'il était à ses débuts... avait vite acquis un statut enviable, rejoignant les rangs des manifestations à caractère international. »

« Les retombées économiques de cette attraction, dont le prestige augmente d'année en année, s'avèrent considérables, particulièrement pour la région de Québec. »

Selon les renseignements disponibles, ces retombées se chiffrent à près de \$25 millions pour la région de Québec.

Un peu d'histoire

L'idée d'un carnaval d'hiver a pris naissance vers les années 1953-54 mais ce n'est que l'hiver suivant qu'une véritable organisation se mit en branle. Deux coprésidents en dirigeaient les destinées: Alfred Mercier, président et directeur général du SOLEIL, et Henri Beique. MM. Albert Towner et Henri Joly prirent la succession

l'année suivante tandis que M. Wilbrod Bherer inaugura l'ère des présidences uniques. Mme Helene Turcotte, une ancienne duchesse et l'actuelle présidente, est la première femme à occuper le siège de la présidence.

D'autres carnivals avaient déjà été tenus au préalable mais ils se sont tous éteints. Les archives du SOLEIL en retracent en 1894, en 1896, en 1912, en 1920, 1923, en 1934 et en 1925. Les sculptures de glace et les décorations en sapin étaient à l'honneur.

Les responsables du gala ont tenu à souligner le travail de « centaines d'ouvriers qui, des mois à l'avance, s'affairent, dans les ateliers du Carnaval, à travailler aux divers préparatifs ».

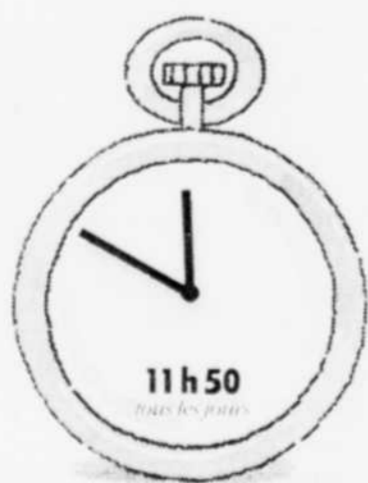


Un autre élément du Carnaval, la Place de la famille.

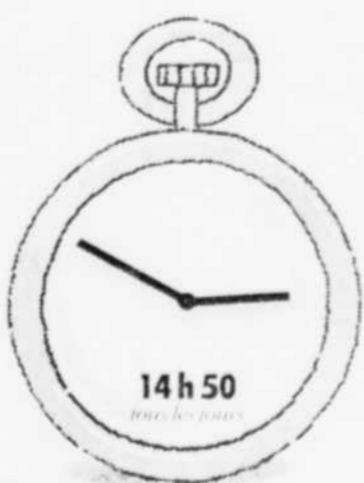
Pour Montréal, VIA vous en offre plus!



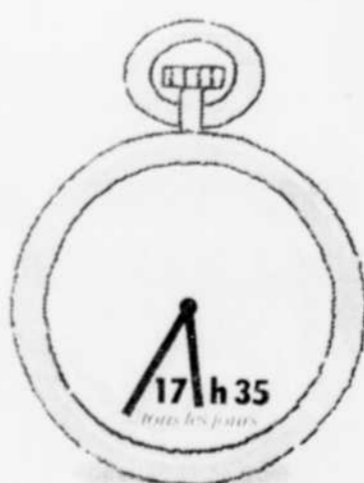
06h45
sauf sam dim



11h50
tous les jours



14h50
tous les jours



17h35
tous les jours

VIA Rail™ devance à 6h45 son premier départ pour Montréal. Ne reculant devant rien pour vous offrir les horaires les plus pratiques, à VIA, on a avancé nos horloges. Avec le départ de 6h45 (7h12 à la gare de Ste-Foy) vous pouvez facilement revenir à la maison le jour même. Quoi de plus commode! VIA vous offre en tout 4 départs quotidiens vers Montréal.

Horaires pratiques, voyage en tout confort et service courtois, bref, tout pour vous permettre de voyager l'esprit tranquille. Et avec les nouveaux repas légers servis en voiture

De QUÉBEC à MONTRÉAL 39\$

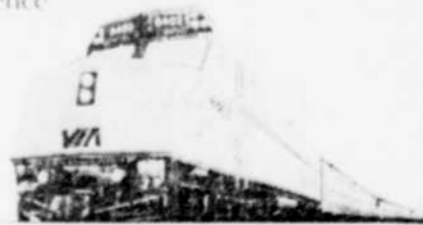
Départs	Retours
**06h45 sauf sam dim	**07h20 tous les jours
**07h12 de Ste-Foy	10h00 tous les jours
sauf sam dim	**13h05 tous les jours
08h05 sam dim	**17h45 tous les jours
**11h50 tous les jours	
14h50 tous les jours	
**17h35 tous les jours	

* Aller-retour le même jour en voiture-coach. Ce tarif ne vaut pas pour les départs effectués entre le 15 décembre 1988 et le 3 janvier 1989.

**Service VIA offert.

« Ici, vous n'avez même pas à vous soucier d'un petit creux éventuel! Evidemment, si vous recherchez ce petit quelque chose de spécial qui fait toute la différence, le service de première classe VIA 1 est offert sur plusieurs départs.

Pour Montréal, VIA est debout dès 6h45. Une autre bonne raison d'y aller en train! Pour renseignements ou réservations, communiquez avec votre agence de voyages ou VIA au 692-3940.



Allez-y en train. C'est sans pareil.™

™Marque déposée de VIA Rail Canada Inc.
®Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

VOYAGES

Solange GOULET

INC.

MAINTENANT A
SAINTE-FOY
657-2004
CHARLESBOURG
626-8966

Miami	de Québec, janvier	1 sem. 499\$*	2 sem. 679\$*
De Mt. novembre	1 sem. 249\$*	2 sem. 349\$*	
Acapulco	de Québec, janvier	1 sem. 579\$*	2 sem. 699\$*
De Mt. novembre	1 sem. 349\$*	2 sem. 419\$*	
Sosua	de Québec, janvier	1 sem. 529\$*	2 sem. 629\$*
De Mt. novembre	1 sem. 339\$*	2 sem. 359\$*	
Puerto La Cruz	de Québec, janvier	1 sem. 629\$*	2 sem. 799\$*
De Mt. novembre, petit déjeuner	1 sem. 399\$*	2 sem. 499\$*	
Margarita	de Québec, janvier	1 sem. 599\$*	2 sem. 749\$*
De Mt. novembre, petit déjeuner	1 sem. 499\$*	2 sem. 659\$*	
Carthagène	de Québec, janvier	1 sem. 549\$*	2 sem. 1349\$*
De Mt. novembre	1 sem. 399\$*	2 sem. 499\$*	
Punta Cana	de Québec, janvier	1 sem. 929\$*	2 sem. 1329\$*
2 repas par jour			
Mazatlan	de Québec, janvier	1 sem. 649\$*	2 sem. 745\$*
Agadir	de Montréal, novembre-décembre	1 sem. 649\$*	2 sem. 745\$*
Costa del Sol	de Montréal 4 sem.	12 janv. 9 fev. 1100\$*	

* Les prix sont par personne adulte. Hôtel, a l'air de voir, déjeuner, taxes et frais de services en supplément disponibles.

AUTOCAR

FLORIDE, CÔTE OUEST

en villas 12 chambres et 2 salles de bains par villa, pouvant loger jusqu'à 6 pers.)

3 jours 19 jours **1079\$**

12 janv. 17 jours **969\$**

Tournée de la Floride

20 jours 18, 25 fev. 4 mars occ. double

1299\$

Miami Beach Noël

16 jours dép. 23 déc. 4 11 mars, occ. double

1049\$

21 jours dép. 14, 28 janv. 18, 25 fev. 4, 11 mars, occ. double

1399\$

5677, boul. Henri-Bourassa
Charlesbourg, Q1H 3B1 **626-8966**

Pour l'extérieur: **1-800-463-6940**

2506, chemin des 4-Bourgeois,
bureau 104 Sainte-Foy **657-2004**

Détenant d'un permis du Québec

Le grand prix de promotion touristique

Les efforts des Dufour sont récompensés

Dans Charlevoix et Manicouagan, les deux associations touristiques régionales avaient estimé que la famille Dufour, de Cap-aux-Pierres, devait mériter le grand prix de la promotion touristique pour les efforts qu'elle avait faits pour mettre en valeur les particularités de ces deux régions. Les deux ATR n'avaient pas tort puisque le jury chargé d'évaluer les candidatures dans toute la province a décidé hier de lui remettre le grand prix 1988 de promotion touristique.

par CLAUDE VAILLANCOURT
LE SOLEIL

En un an, la famille Dufour a presque doublé son chiffre d'affaires grâce à son programme de promotion. De \$6 millions qu'il était en 1986, celui-ci se chiffrait à \$10 millions en 1987.

«La famille Dufour se distingue en matière de promotion tou-

ristique et contribue à faire connaître l'ensemble des régions de Québec, Charlevoix et Manicouagan par le biais de ses établissements, les hôtels Val-des-Neiges et Mont-Sainte-Anne dans la région de Québec, l'auberge La Pignoronde, à Baie-Saint-Paul, l'hôtel Cap-aux-Pierres à l'Isle-aux-Coudres, dans la région de Charlevoix, l'hôtel Tadoussac et le grand voilier la Marie-Clari-

risse dans la région de Manicouagan.»

Mais ce qui a plu au jury, ce n'est pas la publicité des propres établissements de la famille Dufour mais plutôt le fait que celle-ci a préféré mettre en valeur les différentes régions par les activités et les services qu'on y trouve.

Prenons l'exemple de l'hôtel Tadoussac. Toute la publicité s'est faite sur les « safaris visuels aux baleines ».

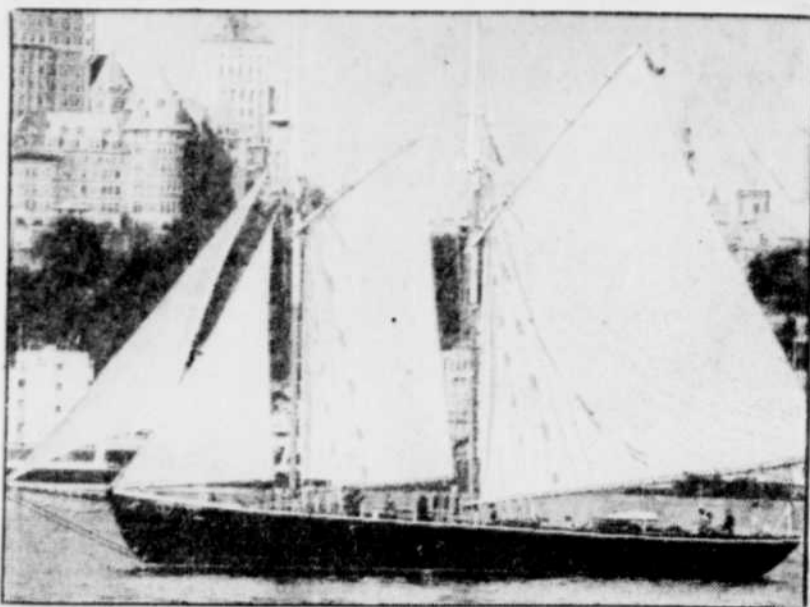
En collaboration avec LE SOLEIL et Radio-Canada (télévision et radio), la famille Dufour a mis sur pied une promotion « Safaris visuels aux baleines » qui a permis à 40 personnes de gagner un séjour à l'hôtel Tadoussac et une excursion à bord du voilier Marie-Clarisse. Ce séjour a fait connaître Tadoussac et les multiples activités qu'offre la région de Manicouagan.

C'est payant cette forme de promotion? En 1987, le taux

moyen d'occupation de l'hôtel Tadoussac a connu une progression de 5,35 pour 100 par rapport à l'année précédente. L'augmentation du taux moyen d'occupation pour les mois de septembre et d'octobre a été de 11,85 pour 100. Avec les « safaris », les revenus de l'hôtel ont atteint \$3,041,000 en 1987 comparativement à \$2,850,000 en 1986.

Enfin, et ce n'est pas à dédaigner, la croissance annuelle du chiffre d'affaires de l'hôtel Tadoussac en a fait l'employeur le plus important de la région avec 150 employés permanents pendant la période de mai à octobre.

Quatorze autres candidatures avaient été soumises sur le plan national pour l'attribution de ce prix. Il s'agit du Château Madelinot (Îles-de-la-Madeleine), de l'Auberge Fort Prével (Gaspésie), du Restaurant L'Escale (Bas-Saint-Laurent), du Carnaval de



La Marie-Clarisse de la famille Dufour, devant Québec.

Québec (Office du tourisme et des congrès de la Communauté urbaine de Québec), du Festival 1987 (Pays-de-l'Érable), de la Corporation de développement touristique des Bois-Francs (Coeur-du-Québec), du Centre de coordination économique Granby Métropolitain (Estrie), de la Société zoologique de Saint-Félicien (Saguenay-Lac-Saint-Jean-Chibougamau) et de la Navette des îles de Mingan (Duplessis).



APPARTEMENTS
3 1/2 PIÈCES
au bord de la mer, dans l'accueillante région de
SURFSIDE BAL HARBOR
305 pi de plage • Stationnement gratuit
jusqu'au 18 déc. 2199 US

Rodney
OCEAN SUITES
9365 Collins Avenue/Miami Beach, FL, 33154
SANS FRAIS: 1-800-453-4333

HOLIDAY BEACH MOTEL
4111, South Ocean Drive
Hollywood, Florida 33019

- Au bord de l'océan
- Piscine
- Cuisine-croûtes
- Bar
- Chambres du motel
- Cuisine-croûtes (déjeuner)
- Service ménage
- Tél. à frais versés: 1-305-457-8000

13505 US

au SUEZ
Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins
sur l'océan à Miami Beach

21\$ jusqu'au 17 déc.
par jour, par personne, occupé
US non double 25 chambres sur 197

- Dégustation vins-fromages
- Soirées
- Sauteuses grillées
- Soirées pizza
- Tennis gratuit le jour et le soir
- Réfrigérateur dans toutes les chambres.

GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS
PARTAGEANT LA CHAMBRE DES PARENTS
Pour réservations, consultez votre agent de voyages
ou composez directement le: 1-800-327-5278

LE RENDEZ-VOUS DES
CANADIENS FRANÇAIS
L'AUTOMNE EST UNE
SAISON MAGNIFIQUE EN
FLORIDE
Personnel parlant le français

CHATEAU BY-THE-SEA
Directement sur la plage
19115 Collins Ave., Miami Beach, Fla. 33160
(Entre Ft. Lauderdale et Miami Beach)

ENTIÈREMENT RÉNOVÉ
VENEZ PROFITER DE NOTRE NOUVELLE PLAGE

Cuisinettes disponibles; réfrigérateur dans chaque chambre.
GRATUIT: pizza chaque jour, films, cocktail de bienvenue,
cocktail hebdomadaire du directeur de l'hôtel.

TARIFS D'AUTOMNE TRÈS AVANTAGEUX
POUR RENSEIGNEMENTS OU RÉSERVATIONS, CONTACTEZ
VOTRE AGENT DE VOYAGE OU TÉLÉPHONEZ AU
1-800-327-0691

CLUB BUY
Permis du Québec

HEURES D'OUVERTURE
DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8 h 30 À 17 h
SAMEDI de 10 h à 16 h

AUTOMNE 88		HIVER 89	
27 nov. au 11 déc. PUERTO PLATA Puerto Plata Beach Resort 2 repas/jour	1 sem. 579\$ - 89\$ tx 2 sem. 719\$ - 145\$ tx	18 déc. au 9 janv. PARIS, FRANCE Vol aérien PRIX SPECIAL	489\$ + 20,25\$ tx
3 déc. ACAPULCO Brisamar (studio)	1 sem. 329\$ - 112\$ tx 2 sem. 409\$ - 141\$ tx	7 janv. au 4 fév. PARADISE CLUB MED ISLAND	1 sem. 1299\$ + 40\$ C.M.
25 nov. PUERTO LA CRUZ, VENEZUELA Dorval (Suite)	1 sem. 499\$ - 99\$ tx 2 sem. 649\$ - 149\$ tx	17-24 fév. ACAPULCO Tortuga	1 sem. 819\$ - 124\$ tx 2 sem. 994\$ - 165\$ tx
26 nov. au 10 déc. AGADIR MAROC Résidence Sacha	5 nuits 699\$ - 19\$ tx 13 nuits 839\$ - 19\$ tx	FORT LAUDERDALE Vol seulement Départ de Québec 31 déc.	2 sem. 279\$ - 37,90\$ tx
16 déc. MONTEGO BAY, JAMAÏQUE Jack Tar Village	1 sem. 899\$ - 149\$ tx	8 au 22 janv. CARTHAGÈNE COLOMBIE Club Decameron Tout inclus, de Québec	1 sem. 889\$ - 179\$ tx
Pour de plus amples informations relativement aux conditions applicables aux forfaits ci-haut mentionnés, veuillez communiquer avec l'un de nos bureaux.			
26 nov. au 6 déc. NEGRIL JAMAÏQUE Santal, tout inclus	1 sem. 1089\$ - 50\$ tx 2 sem. 1899\$ - 50\$ tx	13 janv. 89 GADELOUPE ou MARTINIQUE Vol aérien	1 ou 2 sem. 329\$ - 31\$ tx
27 nov. CARTHAGÈNE COLOMBIE Torre Los Andes	1 sem. 499\$ - 119\$ tx 2 sem. 604\$ - 133\$ tx	18 déc. FORT LAUDERDALE Sheldon Ocean Resort Avion + hôtel	2 sem. 599\$ - 148\$ tx
MEILLEUR ACHAT! 8 jan. au 22 jan. Villas Las Palmas (occ. quad.) 1 sem.		WILLEMSTAD, CURAÇAO 599\$ + 129\$ tx	

225, boul. Charest Est (Québec) Terminus Voyageur
(418) 648-8888
CARTE DE MEMBRE EN SUS

Prenez toujours
TAP AIR Portugal.
L'accueil des Portugais
est toujours de saison.

gira...! SUPER OFFRE
LISBONNE/ESTORIL/ALGARVE
AVION + HÔTEL + AUTO
13 nuits 752\$*
à partir de

INCLUS:

- Tarif aérien vers Lisbonne de Montréal. (Supplément applicable aux départs en week-end).
- 13 nuits d'hébergement avec petit déjeuner continental à Lisbonne et Estoril. (2 nuits hôtel Miraparque / 4 nuits studios Equador / 7 nuits studios Praia de Oura)
- 13 jours Mini Metro, km illimités, assurances, exonération de dommages par collision.

* Par pers./occ. double/taxe aéroport en sus.

TAP AIR PORTUGAL
Vos vacances portugaises commencent ici.
CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
Permis du Québec.

les p'tites folies

DE L'HÔTEL DES GOUVERNEURS

PETIT DÉJEUNER

89\$*

* CHAMBRE INCLUSE!
(pour 2 personnes)
Québec • Sainte-Foy • Laval

Du jeudi au dimanche, profitez des P'TITES FOLIES. Ce forfait comprend le cocktail au piano bar et le petit déjeuner servi au lit dans une chambre luxueuse. Le forfait «Les p'tites folies» est offert à 69\$ dans les autres Hôtels des Gouverneurs. Réservez au plus tôt, car il y a un nombre limité de chambres à ce tarif.

Région de Québec: 653-1460
de l'extérieur (sans frais): 1-800-463-2820
ou communiquez avec votre agent de voyage

HÔTEL DES GOUVERNEURS

Valide jusqu'au 30 avril 1989 (à l'exception de la période du Carnaval, du 2 au 12 février 1989, pour Québec et Sainte-Foy).

Sainte-Foy • Rimouski • Chicoutimi • Sept-Îles • Trois-Rivières • Sherbrooke • Val-d'Or • Québec (Place Hauteville) • Matane • Gatineau • Longueuil (Île Chartron) • Laval

Agence de Voyages **Sears**

FLORIDE

DE BONNES VALEURS!

	1 semaine	2 semaines
CLEARWATER		
Sand Dollar 3 chambres (6 partageant)	379 \$	479 \$
The Shores 2 chambres (4 partageant)	359	479
Sandcastle 1 2 chambres (2 partageant)	419	539
ORLANDO		
Comfort Inn standard	419	559
Kissimmee East standard	529	789
Holiday Inn International Drive		
DAYTONA		
Sandpiper 2 chambres (4 partageant)	439	619
Aladdin Inn standard	449	629
FORT LAUDERDALE		
Sheraton Yankee Clipper standard	529	789
Sheraton Yankee Trader standard	499	739

TOUTES TRANSPORTS RÉSERVÉS POUR LA FLORIDE AUSSI DISPONIBLES. CONTACTEZ-NOUS.

BONI ADHÉREZ AU CLUB SEARS... GAGNEZ DES POINTS... OFFREZ-LES À VOS AMIS...
BONI EXTRA RÉSERVEZ UN APPOINTEMENT DE 6 MOIS AU MARIAGE...
Les prix mentionnés sont applicables aux départs du 14 au 27 janvier 89 et incluent transport aérien, hôtel, repas, taxes de séjour, taxes de ville, taxes de destination, taxes de transport, taxes de manutention des bagages, hébergement, services et tout représentant à destination.
Les termes et conditions applicables à ces offres sont ceux détaillés dans la brochure des Voyages Sears Tours disponible à votre Agence de voyages Sears la plus près.

Fleur de Lys 529-8451 Place Laurier 658-3211 Place du Saguenay 549-2128

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE LE VOYAGEUR!

SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus

L'événement touristique de l'année

Le festival mondial de folklore de Drummondville

A Drummondville, toute le monde l'affirmait: le festival mondial de folklore est un événement unique dont les lettres de noblesse sont clairement établies. Hier soir, au Centre municipal des congrès de Québec, les grands responsables du tourisme québécois leur ont donné raison en proclamant ce festival l'événement touristique de l'année.

par CLAUDE VAILLANCOURT
LE SOLEIL

«Le Festival de folklore de Drummondville, premier événement du genre à caractère international au



Danseurs de la Guadeloupe au festival de folklore de Drummondville.

Québec et au Canada, occupe une position enviable au palmarès des événements de prestige, a tenu à affirmer le jury responsable de l'analyse des 16 candidatures régionales soumises au chapitre de l'événement touristique.

Depuis six ans qu'il existe, le Festival a accueilli près d'une centaine de groupes venant de 44 pays autres que le Canada. En tout, près de 4.000 artistes étrangers. Du Québec et des provinces canadiennes sont venus 65 groupes culturels.

Mais c'est au nombre de visiteurs que le dossier du Festival de folklore de Drummondville impressionne: 150.000 à sa première année d'existence en 1982. Puis, une croissance constante: 250.000, 350.000, 500.000, 600.000 et finalement 700.000.

De l'avis de plusieurs, le festival favorise une sensibilisation aux héritages culturels, un attachement au patrimoine québécois et une ouverture de plus en plus grande sur le monde, ses richesses et ses disparités.

Cette ouverture sur le monde est manifeste: l'été dernier, Drummondville était l'hôte de plus d'un millier de musiciens, répartis en 26 troupes, provenant de 18 pays

disséminés sur les cinq continents.

Outre les États-Unis et le Canada représenté par le Québec, le Manitoba et l'Ontario, six pays du sous-continent latino-américain et des Antilles avaient délégué des musiciens: le Mexique, la Guadeloupe, Haïti, le Pérou, la Colombie et l'Argentine.

Des musiciens de France, de Grande-Bretagne, de Grèce, d'Italie et du Portugal représentaient l'Europe de l'Ouest, deux autres troupes, l'une bulgare et l'autre polonaise, venaient de l'Europe centrale, les autres étant hindoue, soviétique et israélienne.

Le festival propose pendant 10 jours une programmation variée comme des spectacles folkloriques, des concerts, une messe internationale, des défilés, des thèmes culturels, etc.

Les autres finalistes étaient Les artisans du sable pour le concours de châteaux de sable de Havre-Aubert aux Îles-de-la-Madeleine, le gîte du Mont-Albert pour le festival du gibier en Gaspésie, le Festi-Jazz de Rimouski au Bas-Saint-Laurent, le Tournoi international de hockey pee-wee de Québec, le Centre écologique de Port-au-Saumon pour les jardins «Aux

quatre vents» dans Charlevoix, la corporation de la fête du 250e anniversaire de la Beauce au Pays-de-l'Érable, les fêtes de l'Amiante en Estrie, le festival de la gibelotte de Sorel en Montérégie, le Maski-Courons dans Lanaudière, la Société du Vieux Port de Montréal pour Expotec, le festival des ourtardes en Outaouais, le comité or-

ganisateur de la finale des jeux du Québec à Val d'Or en Abitibi-Témiscamingue, le Festirame d'Alma au Saguenay-Lac-Saint-Jean-Chicoumama, le symposium de peinture de Baie-Comeau dans Manicouagan et l'Association de volley-ball de Sept-Îles pour le tournoi provincial invitation Orange Molson 1987 dans Duplessis.



Les Farandoles de Chicoutimi au festival mondial de folklore.

TOURBEC est plus sud que jamais!

SAMBA...SALSA... CHA-CHA-CHA!

Les destinations Tourbec

Avion + transfert + hôtel	1 sem.	2 sem.
MARGARITA Apt. Coral Suite	389\$	499\$
VENEZUELA Club Lecheria	429\$	499\$
ACAPULCO Hôtel El Tropicano	479\$	649\$

Taxes et frais de service de 100 à 130\$ de 125 à 180\$

Avion seulement

FORT LAUDERDALE 259\$ + 49\$ (taxes et frais de service)

Pris par personne en occupation double à l'exception des Apt. Coral Suite, occupation quadruple. Les prix sont applicables sur certains départs entre le 1er novembre et le 30 avril.

Départ de Québec dès le 15 décembre

1178, avenue Cartier, Québec, Qc G1R 2S7 (418) 522-2791

Voyages - Missions Ltée

Mme LOUISE LAGUEUX

M. Eric Grandet, a le plaisir d'annoncer que Mme Louise Lagueur fait maintenant partie de l'équipe de Voyages-Missions Ltée.

Elle sera heureuse de vous conseiller à partir du 14 novembre au:

(418) 659-6800

Club Aventure

935, chemin Sainte-Foy Québec 687-9043

LES SPÉCIAUX DU CLUB

	* Prix à partir de
AMSTERDAM	399\$
PARIS	400\$
GENÈVE	510\$
ZURICH	510\$
LONDRES	395\$
TUNIS	729\$
NAIROBI	1399\$
LOME	1239\$
CAIRE	919\$
DAKAR	999\$
ABIDJAN	1235\$
BANGKOK	1290\$
DELHI	1269\$

ÉCOUTEZ

L'émission Visages du Monde à la radio de CKRL 89 MF aujourd'hui à midi "Un reporter raconte sa carrière autour du monde."

Permis du Québec

Les soeurs Gariépy, de Sillery, déclarent: «Les voyages nous ont transformés!»

exotik

LES TRESORS ET LES PLAGES DE L'ORIENT

DÉPARTS DE MONTRÉAL

toutes les semaines du 19 novembre 1988 au 30 avril 1989

à partir de 1999\$*

Destination	Hôtel	Nuits
PENANG 15 JOURS	Hôtel Park Lane Radisson	3 nuits
HONG KONG	Hôtel Manam	4 nuits
PENANG	Hôtel Mutara	6 nuits
PATTAYA 15 JOURS	Hôtel Park Lane Radisson	3 nuits
HONG KONG	Hôtel Manam	4 nuits
PATTAYA	Hôtel Royal Cliff	6 nuits
PHUKET 15 JOURS	Hôtel Park Lane Radisson	3 nuits
HONG KONG	Hôtel Manam	4 nuits
PHUKET	Hôtel Ananda	6 nuits
BALI 18 JOURS	Hôtel Park Lane Radisson	3 nuits
HONG KONG	Hôtel Manam	4 nuits
SINGAPOUR	Hôtel Marina Mandarin	3 nuits
BALI	Hôtel Puri Bali	6 nuits
MOSAÏQUE ORIENTALE 22 JOURS	Hôtel Park Lane Radisson	4 nuits
HONG KONG	Hôtel Manam	3 nuits
CHIANG MAI	Hôtel Mae Ping	2 nuits
PATTAYA	Hôtel Royal Cliff	4 nuits
PENANG	Hôtel Mutara	4 nuits
SINGAPOUR	Hôtel Marina Mandarin	3 nuits

LES PRIX COMPRENNENT:

- transport aérien aller-retour en classe économique;
- hôtels de luxe et première classe, en chambre double avec bain ou douche privé, Chambres individuelles sur demande et contre supplément;
- visite de ville: Hong-Kong, Bangkok, Singapour;
- transferts et manutention de valises (20 kg);
- service d'un représentant à destination;
- sac de voyages EXOTIK TOURS.

NON COMPRIS:

- taxes et frais de services aux hôtels et taxes d'aéroport (hors qu'indiqués);
- plan de repas facultatif (petit déjeuner et dîner) tel qu'indiqué;
- excursions facultatives disponibles à destination;
- pourboires;
- dépenses personnelles.

*Prix par personne, occupation double. Venez visiter la cassette vidéo d'Exotik Tours sur ces destinations à notre bureau de Place Belle-Cour.

VOYAGES CAA

Place Belle Cour 2600, boul. Laurier Sainte-Foy (Québec) Tél.: 653-9200

Carrefour Charlesbourg 8500, boul. Henri-Bourassa Charlesbourg (Québec) Tél.: 622-2527 (détendeur d'un permis du Québec)

Manoir Richelieu

FORFAIT MOTONEIGE

Chambre et petit déjeuner 46\$05 29\$05

Chambre seulement 70\$ 18\$

N.B. Sur présentation d'une carte de membre en règle d'un club de la Fédération des motoneigistes. Taxes et services en sus.

FORFAIT NOËL

24, 25 et 26 décembre 1988 (départ le 27 décembre)

3 nuits, 4 jours, incluant 3 couchers, 1 dîner léger le 24 déc., 1 réveillon-buffet le 24 déc., 1 brunch le 25 déc., 1 dîner gastronomique le 25 déc., 1 petit déjeuner américain le 26 déc., 1 dîner canadien le 26 déc., 1 brunch le 27 déc.

306\$ par pers. en occ. double pour la durée du séjour

234\$ par pers. supplémentaire partageant la même chambre pour la durée du séjour

Pour les forfaits de Noël et Saint-Sylvestre, enfant de 6 à 12 ans: demi-tarif - enfants de 6 ans et moins: gratuit.

Manoir Richelieu

FORFAIT SAINT-SYLVESTRE

31 décembre 1988, 1er, 2 janvier 1989 (départ le 3 janvier)

3 nuits, 4 jours, incluant 3 couchers; 1 dîner léger le 31; 1 réveillon-buffet le 31; 1 brunch le 1er; 1 dîner gastronomique le 1er; 1 petit déjeuner américain le 2; 1 dîner canadien le 2; 1 brunch le 3.

306\$ par pers. en occ. double pour la durée du séjour

234\$ par pers. supplémentaire partageant la même chambre pour la durée du séjour

Manoir Richelieu

FORFAIT "PARTY" DE BUREAU

Du 1er novembre au 22 décembre 1988

Incluant: 1 coucher, 1 dîner, guirlandes, chapeaux... orchestre ou disco mobile, ambulance des Félies.

73\$ 55\$

Renseignements et réservations: 1-800-463-2613

TARIF SPÉCIAL POUR GROUPES ET AGENCES DE VOYAGES (15 CHAMBRES ET PLUS): 5% DE RABAIS SUR TOUS NOS FORFAITS

MIRABELLE

Le numéro 1 des vacances

HIVER 1988-89 (17 décembre au 20 avril)

Départs de Québec

Acapulco	à partir de	599\$
Départs tous les jeudis Club Del Sol avec cuisine Exclutif à Mirabelle Tours		
Fort Lauderdale	à partir de	299\$
Départs les samedis après-midi Avion seulement Forfaits hôtels et voitures disponibles		
Puerto Plata-Sosua	à partir de	599\$
Départs les dimanches matin Hôtel Costa Sol-Sosua Studios-cuisinette Exclutif à Mirabelle Tours		
Punta Cana	à partir de	779\$
Départs les dimanches matin Hôtel Bavaro Beach Deux repas par jour		
Cartagène	à partir de	849\$
Départs les dimanches soir Decameron Beach Resort Absolument tout compris Exclutif à Mirabelle Tours		

Disponible également aux départs de Québec Venezuela: Puerto La Cruz, Margarita Mexique: Mazatlan, Cancun

Prix par personne en occupation double. Taxes - frais de service en sus.

Le conseiller CLUB VOYAGES

VOYAGES DERNIÈRE MINUTE CANAL 22

QUÉBEC 7 JOURS PAR SEMAINE

11 agences à Québec

Beauport Club Voyages Duval & Lavigneur 553-4700	Loretteville Club Voyages Loretteville 810-4731	Ste-Anne-de-Beaupré Club Voyages Louebourg 897-3795	Club Voyages Duval & Lavigneur 529-9130
Charlesbourg Club Voyages Gauthier 626-3061	Québec Club Voyages Caravel 547-1454	Ste-Foy Club Voyages Arts 553-6736	Club Voyages Ulysse 553-7212
Cherry Club Voyages Cherry 512-8646	Club Voyages Duval & Lavigneur 529-9130	Club Voyages Élysée 553-6221	

Permis du Québec

Grand prix du développement touristique

Le centre de ski du mont Orford

La station touristique internationale du mont Orford, dans la région de l'Estrie, s'est vue offrir hier un magnifique cadeau pour célébrer ses 50 années d'existence: le grand prix du tourisme du Québec pour le développement touristique.

par CLAUDE VAILLANCOURT
LE SOLEIL

Déjà finaliste au Prix d'excellence des Mercuriades pour l'entreprise de service et titulaire en 1988 du «Flocon d'or» du réseau M.R.G., la doyenne des stations de ski des Cantons de l'Est a entrepris depuis 1984 un plan de régénération qui, seulement durant l'année 1987, a suscité des investissements de l'ordre de \$40 millions dans les secteurs de la restauration et de l'hébergement de la région. La direction de la station, sous la conduite de M. Fernand C. Magnan, a, depuis 1984, injecté tout près de \$15 millions dans son domaine skiable, les services à la base, l'hébergement au pied des pistes et les infrastructures sanitaires.

Plus concrètement, cela signifie la mise en place d'un système d'enneigement artificiel à haute pression contrôlé par ordinateur, le réaménagement complet de la partie supérieure du mont Giroux - l'un des trois massifs qui forment la station touristique -, la création de quatre nouvelles pistes sur les

monts Giroux et Orford, l'installation de nouvelles remontées mécaniques triple et quadruples et la construction d'un nouveau chalet de ski.

En plus de la cafétéria entièrement réorganisée, le chalet accueille une garderie, le «Kinderski» où les petits profitent d'activités tant intérieures qu'extérieures, offre un bar sans alcool pour les moins de 17 ans, la «Place de l'amitié», et un autre endroit, le «OUI-SKI-BAR» qui, après l'heure du lunch, se transforme de restaurant en boîte de jazz.

Le nouveau chalet comporte maintenant 1.800 places assises, trois terrasses et trois nouvelles boutiques, une première pour la réparation des équipements, une seconde pour la location de skis et une troisième pour l'achat de vêtements et d'articles de sport.

Le plan a permis aussi la construction de 67 unités de condominiums.

Ce n'est pas fini

Le plan d'expansion s'est même poursuivi ces derniers mois par l'installation d'un télésiège

quadruple à 200 mètres des unités de condos du Village Mont Orford. Ce nouveau télésiège porte la capacité totale des remontées mécaniques à 11.400 skieurs à l'heure alors qu'elle était de 9.600 le printemps dernier.

On a ajouté trois nouvelles pistes et étendu le système d'enneigement artificiel à deux autres pentes pour couvrir ainsi 82 pour 100 des pistes.

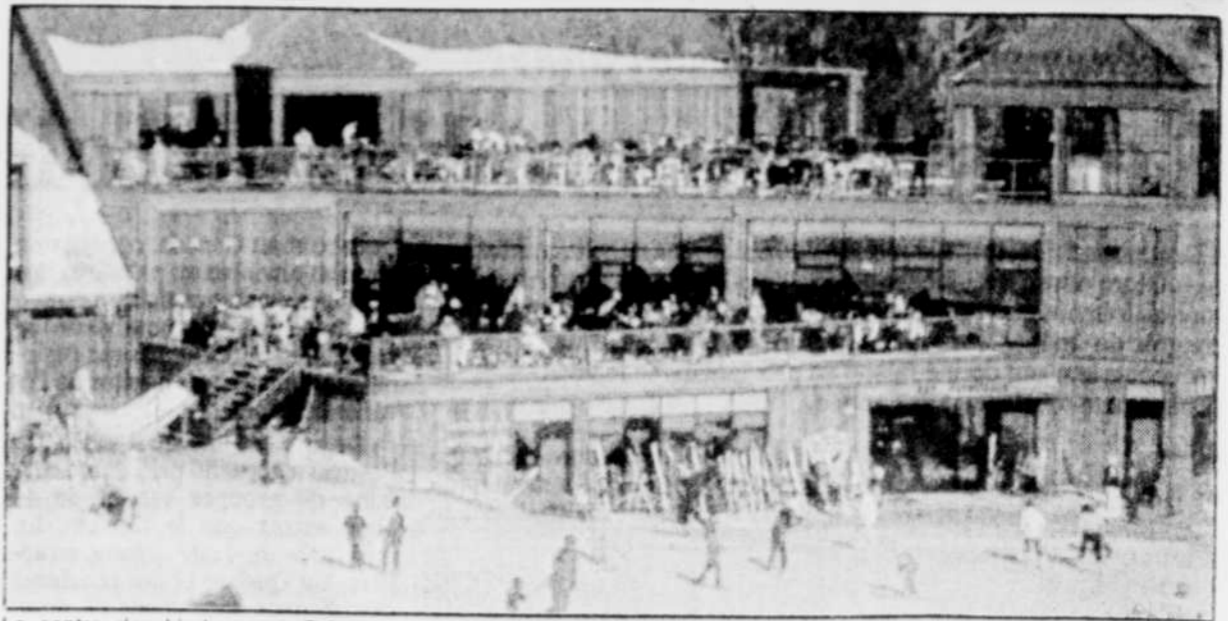
Ces investissements ont accru de façon considérable le nombre de jours/ski à cette station: 260.000 en 1986-1987, 317.000 l'année dernière.

Les gens de la région immédiate ont emboîté le pas ces quatre dernières années puisqu'on évalue à \$100 millions le coût d'expansion du réseau régional d'hébergement dans un rayon de 7 kilomètres de la station.

Un peu d'histoire

A vingt minutes de Sherbrooke, à 30 minutes des frontières américaines, à une heure de Montréal et à deux heures de route de Québec, la station touristique du mont Orford a connu une histoire semblable à plusieurs des grosses stations de ski du Québec.

En 1938, les adeptes du ski devaient marcher près de 5 kilomètres du plus proche village pour



Le centre de ski du mont Orford.

atteindre le pied d'un vaste espace de pistes vierges. Plus tard, c'est dans des carioles tirées par des chevaux qu'on faisait le trajet, l'ascension des montagnes se faisant toujours à pied.

Grâce à la détermination d'un groupe de commerçants et de professionnels, Orford devint en 1944 le lieu de compétitions nationales annuelles dont la Adams Memorial.

En 1958, la station est gérée par le «Syndicat coopératif de Magog» puis, en 1961, par la Compagnie de gestion Orford.

En 1960, la station effectua des travaux d'amélioration jugés majeurs par l'installation d'un te-

lésiège de 5.800 pieds, le plus long au Canada à cette époque. Il permettait d'atteindre le sommet du mont Orford.

C'est en 1979 que M. Fernand C. Magnan devint président-directeur général de la compagnie qui administre tant le centre de ski que le golf du mont Orford.

La station qui compte 106 employés permanents et 76 employés occasionnels ou à temps partiel faisait lutte à des entreprises très dynamiques dans leur région respective: la Base de plein-air «Les îles» (Îles-de-la-Madeline), l'Auberge des gouverneurs de Matane (Gaspésie), le Comité touristique de la municipalité de Kamouraska (Bas-Saint-Laurent), Le Château

Bonne-Entente (Office du tourisme et des congrès de la Communauté urbaine de Québec), le Manoir Richelieu (Charlevoix), la Station de ski Grande-Coulée (Pays-de-l'Érable), l'hôtel-motel Colibri (Coeur-du-Québec), la Succrerie de la montagne (Montérégie), le Camping de la vallée Pembina (Lanaudière), la station de ski L'Avalanche (Laurentides), la Régie des installations olympiques (Montréal), l'hôtel Mon Chez-Nous (Outaouais), l'hôtel Le Château d'Amos (Abitibi-Témiscamingue), la Société zoologique de Saint-Félicien (Saguenay-Lac-Saint-Jean-Chibougamau), la Compagnie de la baie de Tadoussac (Manicouagan) et Place Jonathan (Duplessis).

VIVRE MONTRÉAL EN HIVER!



OSEZ L'EXTRAORDINAIRE: Venez vivre Montréal en hiver!

Montréal en hiver, ça bouge, ça fête, ça chante et c'est un hymne à la magie, de jour comme de nuit. Venez pour Noël... pour magasiner... pour voir un ami... pour la Saint-Valentin... pour changer... venez vivre Montréal! Cet hiver, fuyez la morosité et laissez-vous entraîner au rythme de la métropole.

Un hiver rempli d'activités et d'événements!

- Rendez-vous à l'exposition Chagall du Musée des beaux-arts jusqu'au 26 février 1989, une des plus importantes expositions d'œuvres d'art au pays cette année;
- Partagez l'allégresse de La Fête des Neiges: du 27 janvier au 5 février 1989;
- Visitez les serres et la collection de Bonsais au Jardin Botanique de Montréal;
- Assistez à une joute de la Ligue Nationale de Hockey au Forum;
- Assistez à un spectacle à la Place des Arts, ou divertissez-vous dans l'un de nos nombreux théâtres francophones ou anglophones;
- Savourez notre plus fine cuisine dans les meilleurs restaurants de la métropole: un choix de cuisines provenant de plus de 50 pays différents;
- Magasinez bien au chaud dans notre «ville intérieure», profitez d'aubaines dans une de nos 700 nouvelles boutiques;



Grâce à votre FORFAIT HOSPITALITÉ MONTRÉAL, ÉCONOMISEZ JUSQU'À 50% sur le prix d'une nuitée dans les hôtels participants. Vous recevrez également à votre arrivée à l'hôtel:

- ✓ Deux billets par chambre pour l'Exposition Chagall au Musée des beaux-arts, ainsi qu'un laissez-passer par personne pour le Jardin botanique, si vous réglez votre note d'hôtel avec la Carte American Express®;
 - ✓ Des bons-rabais applicables sur vos appels interurbains effectués à partir de votre hôtel, en collaboration avec Bell Canada;
 - ✓ Des bons-rabais d'Esso vous permettant de faire le plein tout en économisant;
 - ✓ Un livret de bons-rabais vous donnant droit à des centaines de dollars de RABAIS dans divers établissements de la ville;
 - ✓ Via Rail vous offre la première classe VIA 1 lorsque vous achetez un billet simple ou aller-retour en voiture-coach pour Montréal. À l'achat de votre billet, veuillez présenter le coupon VIA disponible dans le Guide des forfaits, hôtels et activités de Montréal. Renseignez-vous auprès de votre agence de voyages ou VIA.
 - ✓ Des tarifs attrayants vers Montréal afin que votre séjour soit des plus avantageux, par exemple:
 - De New York, à partir de 136 \$ US;
 - De Chicago, à partir de 171 \$ US;
 - De Los Angeles et San Francisco, à partir de 278 \$ US;
 - De Londres, Angleterre, à partir de 318 Livres;
 - De Paris, à partir de 2900 Francs français;
 - De Francfort et Düsseldorf, à partir de 1208 Marks allemands.
- Sujet à certaines conditions. Pour en obtenir des détails complets, consultez votre agent de voyages ou Air Canada.

LISTE DES HÔTELS PARTICIPANT AU FORFAIT HOSPITALITÉ MONTRÉAL

AU CŒUR DU CENTRE-VILLE	LE RACCARAT	RAMADA INN CENTRE-VILLE	PRÈS DE L'AÉROPORT DORVAL	AU NORD DE LA VILLE	HOTEL DES GOUVERNEURS (LAVAL)	SUR LA RIVE-SUD
BONAVENTURE HILTON INTERNATIONAL 109 \$ (514) 878-2332 1-800-768-9275 CANADA 1-800-268-HILTON S.E.U.	(514) 842-2961 1-800-361-4973 E.U.	(514) 866-4611 1-800-268-8930 ONTARIO/QUÉBEC 1-800-268-8998 AUTRES PROVINCES 1-800-2-RAMADA E.U.	HOTEL INTERNATIONAL INC 50 \$ (514) 631-4811 1-800-361-2254 ONTARIO/QUÉBEC/ MARITIMES	SHERATON LAVAL 60 \$ (514) 687-7440 1-800-325-3535 (INTERNATIONAL)	(514) 682-2225 1-800-463-2820	HOTEL DES GOUVERNEURS (JE CHARRON) 52,50 \$ (514) 651-6310 1-800-463-2820
CHÂTEAU CHAMPLAIN 89 \$ (514) 878-9900 1-800-268-9420 ONTARIO/QUÉBEC 1-800-268-9411 AUTRES PROVINCES 1-800-828-7447 E.U.	LE CENTRE SHERATON MONTRÉAL 99 \$ (514) 878-7000 1-800-325-3535 (INTERNATIONAL) * Tarif non applicable à la Tour	RAMADA RENAISSANCE DU PARC 75 \$ (514) 768-6666 1-800-268-8930 CANADA 1-800-2-RAMADA E.U.	LE PAVILLON HÔTEL DE LUXE 67,50 \$ (514) 733-7821 1-800-361-6743 CANADA/E.U.			
DELTA MONTRÉAL 85 \$ (514) 284-1986 1-800-268-1133 CANADA 1-800-877-1133 E.U.	LE GRAND HÔTEL 82 \$ (514) 879-1370 1-800-361-8155 CANADA/E.U.	RITZ CARLTON 110 \$ (514) 842-4212 1-800-268-2708 CANADA 1-800-227-0200 E.U. et Hôtels Inter-Continental 1-800-273-6800 Leading Hotels of the World	À L'EST DE LA VILLE			
HOLIDAY INN CROWNE PLAZA 80 \$ (514) 842-6111 1-800-HOLIDAY CANADA/E.U.	LE SHANGRILA 80 \$ (514) 788-4141 1-800-361-7791 CANADA/E.U.	LE QUATRE SAISONS 120 \$ (514) 754-1138 1-800-268-8182 CANADA 1-800-332-3442 E.U.	AUBERGE UNIVERSEL 50 \$ (514) 253-3365 1-800-463-4495 ONTARIO/QUÉBEC/ MARITIMES/NORD-EST DES E.U.			
HOTEL ARCADE 48 \$ (514) 874-9090	L'HÔTEL DE LA MONTAGNE 90 \$ (514) 288-5656 1-800-361-8262 CANADA E.U.	LE REINE ELIZABETH 89 \$ (514) 861-3511 1-800-268-9420 QUÉBEC/ONTARIO 1-800-268-9411 AUTRES PROVINCES 1-800-878-7447 E.U.	AUBERGE RAMADA PARC OLYMPIQUE 52,50 \$ (514) 256-9011 1-800-268-8930 QUÉBEC/ONTARIO 1-800-268-8998 AUTRES PROVINCES 1-800-2-RAMADA E.U.			
LA CITADELLE 73 \$ (514) 844-8051 1-800-263-8967 CANADA/E.U.	MÉRIDIEN 92 \$ (514) 283-1450 1-800-343-4300 CANADA/E.U. * Non applicable au Club President	HOLIDAY INN RICHELIEU 58 \$ (514) 842-8581 1-800-HOLIDAY CANADA E.U.	À L'OUEST DE LA VILLE			
	NOUVEL HÔTEL MONTRÉAL (HOTEL APP.) 73 \$ (514) 931-8841 1-800-363-6063 QUÉBEC/ONTARIO/ MARITIMES		AUBERGE RAMADA DÉCARIE 50 \$ (514) 739-2771 1-800-268-8930 QUÉBEC/ONTARIO 1-800-268-8998 AUTRES PROVINCES 1-800-2-RAMADA E.U.			

Les prix sont en dollars canadiens et sont hors taxes. Ils comprennent un prix d'une chambre en occupation simple ou double pour une nuit. Les prix ne sont pas disponibles pour les groupes.

Bonjour! Québec et Canada

American Express **Air Canada** **Hertz**

Un escompte de 33% est accordé sur présentation du coupon-rabais disponible à votre hôtel. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. Pour réservations: Montréal (514) 393-1717 ou Québec 1-800-263-0678 au Canada 1-800-263-0600 max. E.-U. 1-800-654-3131

GUIDE GRATUIT DES FORFAITS, HÔTELS ET ACTIVITÉS DE MONTRÉAL/HIVER 88-89

Faites-moi vite parvenir votre GUIDE gratuit des forfaits, hôtels et activités de Montréal pour l'hiver 88-89. En MAJUSCULES s.v.p.

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____ PROVINCE: _____

CODE POSTAL: _____ NO DE TELEPHONE: _____

Grand prix de l'accueil touristique

L'Auberge de la pointe séduit

Les propriétaires de l'Auberge de la pointe, à Rivière-du-Loup, ont efficacement réagi aux inconvénients apportés par le tracé d'une autoroute qui, ces dernières années, avait éloigné une clientèle qui passait généralement devant ses portes. Ils ont établi un programme qui leur a valu hier le grand prix du tourisme québécois en matière d'accueil.

par CLAUDE VAILLANCOURT
LE SOLEIL

Ce programme, il est bien simple: un service de réception où le vacancier n'a pas à chercher de midi à quatorze heures qui est responsable de quoi et un service d'animation mettant à profit les ressources du milieu.

La direction de l'Auberge de la pointe a en effet formé deux services d'accueil, l'un pour la section hébergement, l'autre pour les services à la clientèle. Le premier s'occupe de recevoir tous les groupes d'une façon personnalisée, le

second voit au maintien d'un service courtois au sein de l'entreprise.

Les deux services sont clairement identifiés par des costumes bleus et verts pour le service de l'hébergement et par des costumes roses et verts pour celui des services à la clientèle.

Périodiquement, la direction organise des réunions avec les deux équipes pour faire le point et apporter, si besoin est, les correctifs nécessaires.

D'autre part, l'Auberge de la pointe a créé un service d'animation pour agrémenter les temps libres des clients. Les activités, qu'elles soient récréatives, so-

ciales ou sportives, sont mêmes adaptées aux besoins des divers types de clientèle. Le comité d'animation est constitué d'intervenants en loisirs du Cégep de Rivière-du-Loup et occupe quatre personnes à temps plein.

L'Auberge a, de ce fait, connu une excellente progression, son chiffre d'affaires progressant d'environ 25 pour 100 par année. La formule des séjours de groupe est passée de 15 en 1986 à 85 en 1987. Cette même année, le taux d'occupation pour les mois de mai, juin et septembre a augmenté de 20 pour 100.

Pour fêter son 30e anniversaire en 1987, l'Auberge avait investi près de \$2 millions en agrandissement et en modernisation, Ottawa et Québec y contribuant pour \$737,750. A ses débuts, l'Auberge était renommée pour sa salle de danse qui pouvait accueillir jusqu'à 500 personnes.

L'entreprise, propriété de la famille Côté, a été préférée au Festival de la crevette de Matane (Gaspésie), au Château Madelinot (Iles-de-la-Madeleine), à l'atelier Paré de Sainte-Anne-de-Beaupré, à la halte côtière de Pointe-Noire (Charlevoix), à la Seigneurie des Aulnaies (Pays-de-l'Érable), à l'auberge Le Florès de Grand-Mère (Coeur-du-Québec), à la base de plein-air Jouvence (Estrie), à l'Auberge des seigneurs (Montérégie), à l'Office du tourisme et des congrès de la région de Joliette (Lanaudière), au Motel des Pays d'En Haut (Laurentides), au service de police de la Communauté urbaine de Montréal, à l'Auberge du lac Bowman (Outaouais), au club du lac Faillon de Senneterre (Abitibi-Témiscamingue), à Tours Sagamiens de Jonquières, à la base de plein-air Sault-au-Mouton (Manicouagan) et à l'Auberge des gouverneurs de Sept-Îles (Duplessis).

Grand prix de l'innovation

Robes et sacs en cuir de poisson

Qui l'eût cru il y a quelques années? Des robes en peau de turbot ou de saumon! Des sacs en peau de morue ou de plie! Cela a valu hier à une entreprise de Bonaventure en Gaspésie, «Les cuirs fins de la mer», le grand prix québécois de l'innovation touristique.

Eh oui! Depuis 1985, cette entreprise privée de 9 employés dont six sont permanents fabrique, à partir des peaux de poisson, un cuir souple et robuste destiné à la confection de robes, ceintures, sacs, porte-monnaie, cravates et autres articles du genre.

«C'est vraiment souple, inodore et imperméable», confie une collègue qui s'est procurée un sac dans

une des quelque 25 boutiques d'artisanat québécoise qui met en vente ces produits.

Les ventes sont bonnes: de \$10,420 qu'elles étaient en 1985, elles atteignent \$80,454 en 1987. Cette année, l'objectif de l'entreprise dirigée par Mme Claudette Garnier est de doubler le chiffre d'affaires.

L'entreprise «Les cuirs fins de

la mer» a été la première en Gaspésie à mettre sur le marché des produits en cuir de poisson et à ainsi récupérer une ressource de la région qui, jusqu'à présent, était considérée comme un simple déchet.

Toute la transformation est effectuée dans l'atelier-boutique où travaillent les employés.

Quinze autres candidatures avaient été soumises. Il s'agit de celles de l'Auberge de la pointe de Rivière-du-Loup, du Motel Régent de Beauport, du Perroquet bleu de St-Léonard, de la Société d'amé-

nagement et de conservation des oiseaux migrateurs de Montmagny, des Croisières Saint-Maurice de Saint-Jean-des-Piles, du Village Roussillon Magog-Orford, du Groupe de promotion des produits agricoles de Saint-Rémi, du Petit zoo de la rivière à Saint-Donat, du Bistrot de Champlain à Sainte-Marguerite du lac Masson, du Cirque du soleil, des Guides de la vallée Dumoine aux Rapides des Joachims, du Centre régional nature Chicobi à Guyenne, de l'Office du tourisme de la ville de La Baie, d'Adventure Nomade aux Monts Groulx.



«Les soeurs Gariépy, de Sillery, déclarent: «Les voyages nous ont transformés!»»

ENVOLEZ-VOUS AVEC
SOL-VAC
TOURS

Économisez jusqu'à 100\$ par couple en réservant tôt.

Selon les dates indiquées à la brochure Solvac

NOUVEAU

DÉPARTS DE MONTRÉAL

FIN DE SEMAINE À ACAPULCO OU 11 NUITS

HÔTEL DO BRAZIL ou CALETA

A compter du 29 décembre 88

3 nuits / 4 jours 10 nuits / 11 jours

A partir de 349\$ 729\$

DÉPARTS DE QUÉBEC

MAZATLAN (Mexique)

HÔTEL DE CIMA

A compter du 16 décembre 88

1 semaine 2 semaines

A partir de 629\$ 739\$

CANCUN (Mexique)

HÔTEL PLAZA CARIBE

A compter du 16 décembre 88

1 semaine 2 semaines

A partir de 669\$ 839\$

ACAPULCO

HÔTEL DO BRAZIL

(standard)

A compter du 15 décembre 88

1 semaine 2 semaines

A partir de 699\$ 849\$

PUNTA CANA (République Dominicaine)

HÔTEL BAVARO BEACH

(2 repas / jour)

A compter du 18 décembre 88

1 semaine 2 semaines

A partir de 899\$ 1399\$

PUERTO PLATA (République Dominicaine)

HÔTEL SEA BREEZE

(cuisine standard)

A compter du 18 décembre 88

1 semaine 2 semaines

A partir de 659\$ 799\$

N.B.: un combiné Puerto Plata et Punta Cana est disponible.

MARGARITA (Venezuela)

HÔTEL CONDO VILLA EL GRIEGO

(cuisine libre)

A compter du 25 décembre 88

1 semaine 2 semaines

A partir de 699\$ 899\$

RECIFE (Brésil)

Autobus Québec-Mirabel 40\$

Avion, hôtel, déjeuner

14 nuits / 16 jours

HÔTEL VOYAGE (Standard) HÔTEL MAR (de luxe)

A partir de 799\$ A partir de 1079\$

* Prix par personne en occupation double Taxes et frais de services en sus

Le Conseiller
CLUB VOYAGES

VOYAGES DERNIÈRE MINUTE CANAL 22
QUÉBEC 7 JOURS PAR SEMAINE

11 agences à Québec

Beauport Club Voyages Duval & Lavigne 663-4000	Loretteville Club Voyages Loretteville 843-4731	Ste-Anne-de-Beaupré Club Voyages Louisbourg 827-3796	Club Voyages Duval & Lavigne 528-9130
Charlesbourg Club Voyages Quil-Bourg 426-3061	Québec Club Voyages Caravel 547-1454	Ste-Foy Club Voyages Alfa 653-6736	Club Voyages Duguay 653-7312
Lévis 7 routes Trans-Canada 833-6823	Club Voyages Duval & Lavigne 528-9130	Club Voyages Lysine 653-6221	

Permis du Québec



LES TOUT COMPRIS DE VOYAGES PARADIS ET MIRABELLE TOURS

1 sem. à compter de

699\$ + 152\$ tx*

- Avion, transferts, hébergement,
- Tous les repas pendant le séjour: petits déjeuners, déjeuners, dîners,
- Breuvages, consommations, cocktails, bière et vin à volonté,
- Collations à toute heure du jour,
- Beach Club: centre de sports nautiques, restaurants, terrasse,
- Piscine;
- Sports nautiques: voile (sun-fish), planche à voile, plongée en apnée, cliniques de plongée sous-marine et en apnée,
- Tennis de jour, + Equitation,
- Bicyclette,
- Salle de jeux, jeux de société, tir à l'arc,
- Programme quotidien d'activités;
- Chaises longues et serviettes de plage,
- Divertissements tous les soirs.

Où? RÉPUBLIQUE DOMINICAINE:

Boca Chica Beach Resort
Decameron Beach Resort
Heavens Beach Resort

CARTHAGÈNE, COLOMBIE

Decameron Beach Resort

MIRABELLE
Le meilleur
des vacances-soleil

* Prix d'appel, Boca Chica, départs des 3 et 10 décembre

PARTEZ MAINTENANT ... PAYEZ AU RETOUR



VOYAGES PARADIS INC. est fier de vous annoncer en PRIMEUR l'arrivée d'un nouveau service de CARTE-PRIVILEGES permettant aux détenteurs de bénéficier d'avantages précis sur les forfaits-voyages. La CARTE-PRIVILEGES comportera l'accès à diverses promotions et récompenses. Demandez-la à l'achat de votre forfait-voyage.



BEAUPORT
3008 boul. Ste Anne
666-1616

CHARLESBOURG
8875 boul. Henri-Bourassa
627-0911

LÉVIS
7 routes Trans-Canada
833-6823

Detenteurs de permis du Québec

NEUFCHÂTEL
10265 boul. L'Ormeau
842-4455

SAINTE-FOY
7765 boul. Laurier
659-6650

SILLERY
120 rue Maguire
688-1813

VANIER
130 av. Plante
681-0178

EN PROVINCE

JONQUIÈRE
3691 boul. Harvey
547-6645

LA MALBAIE
110 rue Caray
665-3030

MONT-JOLI
1564 boul. Jacques-Cartier
775-6421

RIMOUSKI
419 boul. Juvénat
722-8722

Nous sommes ouverts le samedi, de 11 h à 15 h

Grand prix de la petite entreprise

L'auberge Le presbytère a enthousiasmé le jury

Pas facile pour les petites entreprises de faire sa place au soleil quand elles doivent concurrencer les entreprises majeures...

par CLAUDE VAILLANCOURT LE SOLEIL

Petite auberge de six chambres si-

tuee à flanc de montagne dans le magnifique décor de la rivière Saguenay...

personnelle, la qualité de son accueil et l'ambiance qui y prévaut.

Ghislaine Belley, Anne Gagnon et Claudette Laurier, les trois propriétaires, ont de plus élaboré des menus s'adaptant aux besoins de chacun...

Entreprise formée de 11 employés permanents et de 2 employés à temps partiel, l'auberge Le presbytère, comme son nom l'indique, est née de la transfor-

mation de l'ancien presbytère de Sainte-Rose-du-Nord. «Elle a ouvert la voie à plusieurs constructions d'auberges dans un secteur où il existe une lacune dans ce domaine»...

L'an passé, le chiffre d'affaires de l'auberge et la clientèle qui la fréquente se sont accrues de 200 pour 100.

L'une des raisons est sans aucun doute le forfait à \$50 par personne comprenant le souper «table d'hôte», le coucher et le petit déjeuner.

Les autres candidats à l'obtention de ce premier prix étaient l'hôtel Au vieux couvent (Iles-de-la-Madeleine), Héli-Ski Chik-Chocs (Gaspésie), le Grand ca-

nyon des chutes Sainte-Anne (Québec), l'auberge des Sablons à Saint-Irène (Charlevoix), le restaurant La coureuse des grèves de Saint-Jean-Port-Joli (Pays-de-l'Érable), la Troupe de Wilfrid de Victoriaville (Coeur-du-Québec), la Promenade de l'Estrie (Magog), le musée Maurice-Gendreau de Saint-Thimothée (Montérégie), l'Auberge sur la falaise de Saint-Alphonse-de-Rodriguez (Lanaudière), le Bistrot de Champlain de Sainte-Marguerite du lac Masson (Laurentides), les services gourmets Guidatour (Montreal), l'Auberge du lac Bowman (Outaouais), les entreprises Lamjean pour la salle à manger du Capitaine à Laniel (Abitibi-Témiscamingue), la base de plein-air Sault-au-Mouton (Manicouagan) et la Compagnie des festivals d'été de Sept-Îles pour le «Frolic du caplan» (Duplessis).



Sainte-Rose-du-Nord, son église et son presbytère devenu auberge.



Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETS



QUÉBEC • LAC-BEAUPOUR • LAC-DELAGE

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS: A 15 minutes de Québec, sur la rive du lac Beauport. Piscine intérieure et sauna, chambre avec bain tourbillon au foyer...

MANOIR DU LAC DELAGE: Situé à 20 minutes au nord de Québec, près du centre de ski de Stoneham. Chambres spacieuses et suites rénovées. FORFAIT DE NOËL ET DU JOUR DE L'AN...

LAC-ST-JOSEPH

AUBERGE VILLA ONTARITZI: 103 années de charme, détente, raffinement, confort. 40 chambres, piscine, tennis, volley, équitation, accès au lac St-Joseph...

MONT STE-ANNE

DOMAINE LE PLATEAU: Magnifiques condos-chalets, vue panoramique sur le lac Beauport. Réservez à 3 min. des pentes de ski...

DOMAINE VAL-DES-NEIGES: NOËL À LA CAMPAGNE. Vous rêvez d'un Noël tout blanc à la campagne? Vous rêvez d'un Noël tout blanc à la campagne?...

HÔTEL CHATEAU MONT STE-ANNE: Le seul hôtel situé à 42 pas des pentes de ski de Stoneham. 252 chambres luxueuses, 4 restaurants, piano-bar et disco...

HÔTEL VAL-DES-NEIGES: Centre de villégiature et de congrès situé au pied du lac Beauport. 86 chambres de luxe, cuisine gastronomique, piscine intérieure...

CONDOS IMMOSPORT ENR.: Vue magnifique sur le mont Ste-Anne, bien situés, très luxueux, foyer, toit cathédrale, mezzanine, 3 ch. table, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse...

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE-RESTAURANT LA GOËLICHE: Auberge de 20 chambres avec vue magnifique sur le fleuve et le lac Beauport. Cuisine gastronomique, piscine, sauna, jacuzzi...

PAYS DE L'ÉRABLE

MANOIR DE TILLY: Vous offrez un séjour romantique dans un manoir authentique, au cœur du Parc national de la Gaspésie...

LE KÉBÉCOIS: A quelques minutes du pont de Québec. 70 chambres climatisées, entièrement rénovées. Déjeuner, buffet inclus. Salle à manger, bar-saloon, piscine inf. Tour de ville disponible...

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES: Nichée dans une splendide falaise dominant le fleuve. Confort, détente, vue magnifique sur le fleuve. Cuisine gastronomique, piscine, sauna, jacuzzi...

AUBERGE LA MAISON OTIS: La vie d'auberge à son meilleur. Table à 4 fourchettes, 3 maisons de style abritant 30 chambres de luxe, toute catégorie. Piscine intérieure et sauna...

AUBERGE LA PIGNORONDE: Auberge de montagne avec vue magnifique sur le lac Beauport. 27 chambres, tout confort, piscine, sauna, jacuzzi...

AUBERGE LA ROSE AU BOIS: Charmante, gourmande et sportive. Du plaisir à l'année. 10 chambres, tout confort, piscine, sauna, jacuzzi...

AUBERGE DES PEUPLIERS: Ambiance chaleureuse, cuisine des plus raffinées dans un décor enchanteur. Forfait ski à partir de 80 \$ par pers. par jour, occ. double, incluant P.A.M. et billet de ski...

AUBERGE DES SABLONS: Villa célèbre, l'une des auberges les plus coquettes de Charlevoix. Votre seul regret, ne pas pouvoir y rester plus longtemps. Calme, détente, fine cuisine et romance...

AUBERGE DES SOMMETS: A découvrir, première auberge haut-touristique de Charlevoix. Cuisine gastronomique, piscine, sauna, jacuzzi...

AUBERGE LES SOURCES: (4 lys). Forfaits basse saison à partir de 50\$, haute saison à partir de 60\$ par jour, p.p. occ. double (déjeuner, souper inclus). Prix spéciaux pour groupes...

AUBERGE DONOHUE: (4 Lys) Maison de rêve située tout près du St-Laurent. Chambres spacieuses avec vue sur le fleuve et salle de bains privée. Grand salon avec foyer, piscine, véritable havre de détente et de repos...

CHALET DU GÉNÉVRIER: Luxueux chalets, 2 chambres, cuisine, foyer pouvant accueillir jusqu'à 6 pers. Forfaits semaine et fin de semaine. A partir de 45\$/jour. Activités, annexe de glace, ski de fond. Route 138. Boie-St-Paul. (418) 435-6520.

AUBERGE GÎTE DE L'ARRIÈRE-PAYS: Site enchanteur, non-fumeur. Cuisine gastronomique, hygiéniste (plats traditionnels sur demande). Activités: 49,50\$/p.p. occ. d. incl. 2 repas, taxe et service. 179, Rang 6, St-Hilarion G6A 3V0. (418) 457-3224. Cette année, Noël et jour de l'An végétariens. Informez-vous!

LE DÉRY: Confort et bonne table. Les meilleurs prix sur forfait ski dans tout Charlevoix. 3 destinations à votre choix: Le Massif, Mont Ste-Anne ou Grand-Fonds. 3 fourchettes, 3 lys, vue panoramique. P.A.M. souper, coucher, déjeuner, billet de ski inclus: 69\$/jour, p.p. occ. double. Boie-St-Paul. (418) 433-3910.

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIERS: Location touristique pour un séjour économique et de qualité dans un environnement privilégié. Résidences et chalets, tarifs semaine, fin de semaine. 1-435-6868.

LES STUDIOS DU DOMAINE: Pour votre saison de ski dans Charlevoix, assurez-vous d'un pied-à-terre permanent. Un décor d'une vue imprenable, sur le bord du fleuve, à des prix imbattables. Également, location pour séminaires, petits appartements tout équipés. Les Studios du Domaine, Domaine Forget, 398, Les Bains, Saint-Irène. (418) 452-3535.

ÎLE-AUX-COUDRES

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES: Sur l'île enchantée, 98 unités. Le confort, une cuisine exceptionnelle et une gamme d'activités: piscine intérieure, tennis, marée, ambiance familiale, etc. Demandez nos forfaits: "Coeur à l'ouest", "Évasion dans l'île", "Gastronomie du Cap", "Réunions d'affaires", "Congrès", "Noël", "Saint-Sylvestre", "Ski de randonnée". (418) 438-2711, 1-800-463-5250 ou 1-800-361-6162.

ESTRIE

AUBERGE ET CHALETS ESTRIMONT: Pour la détente... en toutes saisons. Un environnement exceptionnel. Complexe hôtelier de villégiature niché à 3 km du magnifique mont Orford. 81 chambres-salons spacieux avec foyer, frigo et balcon-terrace, plus de 80 chalets-condos de 2 et 3 chambres, tout équipés, luxueux villas. Excellente cuisine. Piano-bar relaxant. Squash, racquetball, sauna, jacuzzi, piscine intérieure chauffée, à 5 minutes des pentes de ski. Chambres, à partir de 151 \$ par pers. pour week-end. MAP, Chalets, à partir de 200 \$ pour week-end et 420 \$ pour la semaine. Réservez au 1-800-567-7320 ou 819-843-1616. Estrimont, C.P. 96, Magog, QC J1X 3W7.

AUBERGE GEORGEVILLE: Offrez-vous la nature à son meilleur. Auberge de 1890, 12 chambres. A 15 min. de Magog. "P'tits plats" fins et généreux. Forfaits: 2 pers. 114\$ p.p. occ. d., P.A.M. (819) 843-8683, Georgeville JOB 110.

AUBERGE PARC ORFORD: Vacances au cœur de l'Estrie à 5 minutes des lacs Memphremagog, Shaleley, Frizer et du Mont Orford. Atténante au golf 18 trous et au Centre d'Art Orford. 42 chambres, bar, restaurant, piscine. R.R.2, Magog J1X 3W3. Tél.: 1-800-567-3475 ou 1-819-843-8887.

AUBERGE LA FALUCHE: B & B, accueil chaleureux, 8 chambres douillettes, à 5 min. du mont Orford et à 3 min. du lac Memphremagog et du patrimoine. Salons avec foyer, 2578, Rte 112, Magog, sortie 115 de l'autoroute. 44\$ p.p./jour, occ. d. 2 repas. Forfaits spéciaux pour les temps des fêtes. (819) 847-2464.

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Magnifique domaine face au mont Orford. Savoureuse cuisine saine, 3 repas, sauna, bain tourbillon. Table vibrante. Piscine intérieure, sentiers en forêt, vélos de montagne. Technique de marche athlétique. Programme de mise en forme, sessions antidress, massage, gym douce. A partir de 75\$ jr. occ. d. Pourquoi ne pas vous gâter dans un contexte de détente et de confort et en repartir plus outillé(e)? (514) 297-3009. Eastman 10E 1P0.

AUBERGES IN-TOUR (INTÉRÊT TOURISTIQUE) logo and text.

Nous entendons par auberges des établissements de quelques dizaines de chambres tout au plus, gérés sur les lieux par leurs propriétaires et caractérisés par un accueil chaleureux et personnalisé.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

AUBERGE LA CALECHE: Fêtez Noël et le Nouvel An dans une ambiance magnifique réveillon avec animation, chambranle, activités sportives, ski de fond, etc. A partir de 244 \$ p.p. occ. d. enfants de 6 à 11 ans: 195 \$. Aussi, forfaits de 5 jours durant l'hiver à partir de 175 \$ p.p. Réservez maintenant ou demandez notre dépliant. Sans frais de Montreal. 430-7114, ou en dehors de Mt. 1-800-567-6700.

AUBERGE DES NEIGES: Face au lac des Sablons, ce havre de paix avec ses 8 chambres vous offre une cuisine raffinée, un service professionnel et discret qui vous invite à la détente. PAM pour 2 pers., 140 \$/jour, 173, chemin du Tour-du-Lac, Sainte-Agathe. (819) 326-1276.

AUBERGE DU LAC DES SABLONS: 3 fleurs de lys. Bord du lac. Vue exceptionnelle. 19 chambres avec bain tourbillon, simple ou double, télé couleur et climatiseur. Déjeuners-buffet à valente inclus. Nouveaux: salles de réunions (50 pers.), salles de jeux et bar. Salon avec foyer et piano adjacents à une verrière intime. Grand bain tourbillon ext. chauffé à 98° opérant à l'année. Cagnant au Grand Prix du Tourisme 1988. Prix à compter de 40 \$ p.p. occ. d. Sur sent. rabais de 30% jusqu'au 16 déc. 88. Fin de sem. rabais de 10%. Différents forfaits disponibles pour les temps des fêtes et pour la saison d'hiver. Réservez tôt. Sans frais: 1-800-567-8329 ou (819) 326-7016. Demandez notre dépliant.

AUBERGE GIRARD: Découvrez un ensemble hôtelier (8 ch.) d'excellente qualité aux abords du majestueux lac des Sablons. Composé d'une maisonnette chaleureuse, d'un chalet romantique avec foyer, d'une annexe accueillante avec salon, foyer et vue sur le lac et d'un restaurant logé dans une maison où la gastronomie française fait notre renom depuis plus de 11 ans. Forfaits 1, de s., à partir de 119 \$ p.p. occ. d. avec 5 repas. Sem. de ski à partir de 300 \$ p.p. occ. d. incl. cocktail de bienvenue, fruits et vin champagnisé dans la chambre, 5 jrs de remontées mécaniques (3 centres), 5 p. de j., au salon de votre chambre, 5 soupers avec différents thèmes. Réservez: (819) 326-0922.

VAL-DAVID

AUBERGE LE ROUET: Fondée en 1957, aux limites du village de Val-David, montagne ou chaque repas, prêt autour des grandes tables, chaude des auberges de nouvelles amitiés. Cuisine comme celle de nos mères les jours de fête. Notre animateur accompagne les skieurs de fond dans les sentiers et organise les soirées. Nos skieurs alpins bénéficient d'une réduction appréciable dans les stations de ski des environs. Tarif: 49 \$/p.p. occ. d. incl. 3 repas. Forfaits 5 jrs (dim. à ven.) 227 \$. Rabais avantageux en occ. triple ou quadruple et à certaines périodes. Semaine de ski (5 jrs) incl. cours et remontée mécanique. LES FÊTES: 23 au 30 déc.; 30 déc. ou 6 janv. (7 jrs). Demandez notre dépliant. 819-322-3221.

AUBERGE DU VIEUX FOYER: Un relais de campagne chaleureux et accueillant. 24 chambres. "La Paysanne", salle à manger rustique avec foyer et le restaurant "La Volière" avec vue sur les montagnes environnantes. Excellente cuisine française et régionale. Service courtis et privé avec animateur. Tous les sports d'hiver à proximité. Semaine de ski (5 jrs) incl. déjeuner, souper, taxe et service. Spécial "Petite semaine" (dim. au ven.) à partir de 213 \$ p.p. occ. d. Auberge classifiée "2 fleurs de lys et 3 fourchettes" par le ministère du Tourisme. Demandez notre dépliant. 1-819-322-2688.

DOMAINE AVALLON: Situé dans un décor paisible à Magog, avec vue saisissante sur le Mont Orford, ces luxueux condos pour 4 à 8 personnes comprennent: chambres fermées, salon-foyer, téléviseur, cuisine tout équipée. Prix à partir de 80 \$ par jour et 495 \$ par semaine. Profitez du plan certifié-écopapier! Sortie 118, 897, Méry Nord. Réservez au 1-819-847-0220.

O'BERGE DU VILLAGE: Vivez l'expérience de vraies vacances dans un site enchanteur à des prix très compétitifs. Situé sur les rives du lac Memphremagog, au cœur de l'Estrie, tout près du centre-ville de Magog et des stations de ski de la région. Vous avez la choix entre cinq types de condos pouvant recevoir de 2 à 8 personnes. Et plus encore du 3 octobre au 15 décembre, profitez de notre rabais de 40%. Pour information et réservations: (819) 843-6666 ou 1-800-567-6089 261. Méry sud, Magog (Québec) J1X 3L2.

LAURENTIDES

AUBERGE CHAMPÈTRE: Forfaits couleurs d'automne comprenant chambre chaleureusement décorée avec foyer (bois inclus), petit sem. à partir de 58\$ et fin sem. 64\$ p. nuit pour 2 pers. sauf 8 et 9 oct. Option foyer et bain tourbillon double, sem. à partir de 74\$ et fin sem. 84\$ p. nuit pour 2 pers. Profitez de la carte "Club Auberge Champêtre" donnant droit à des rabais ou privilèges dans plusieurs boutiques, restaurants et act. sportives. Située au centre de Sainte-Adèle, à proximité de tout. Réservez maintenant pour les Fêtes. Sans frais. 1-800-363-2466.

AUBERGE FANTACCI: St-Hippolyte, lac du Pin Rouge, paysage superbe, sentier site possible. Accueil chaleureux et personnel. 10 ch., salon avec foyer. Fine cuisine italienne, poisson, veau, agneau, pâtes et glaces maison. 205 \$ p.p. occ. d. incl. déj.: 45\$ p.p. occ. d. avec souper à la carte. PAM forfait 10 à 20%. (514) 563-2790.

DOMAINE SAINTE-AGATHE - CHALETS SUISSES: Vacances-repos, anniv. d'adultes, voyages de noces. Luxueux bungalows en montagne. Foyer de pierre. Bar cathédrale, cuisine équipée. De 1 à 6 chambres. Nouveaux: piscines privées, intérieures ou baignoires, saunas, spa doubles privés ou suites de luxe dans l'intimité de plusieurs chalets. 7 ou 5 jrs. Spécial week-end. Départs: 650, du Domaine, Sainte-Agathe-des-Monts J8C 3C9 - 1 (819) 326-5836.

HÔTEL CHATEAUMONT: A St-Sauveur-des-Monts, 4 fleurs de lys, 32 chambres luxueuses avec foyer, bain tourbillon, salle d'exercices, sauna, près des pentes de ski. Sur sent. à partir de 42,50\$ p.p. occ. double. (514) 227-1821.

MAURICIE

AUBERGE DES 3 LUCARNES DE STE-FLORE À GRAND-MÈRE: le rendez-vous des amoureux de la nature et de la nature, maison canadienne, confort, tranquillité, ski de fond et ski alpin, sports de plein air, parc national de la Mauricie à 12 km. A partir de 33\$ p.p., occ. double. 2 repas (pour non-fumeurs). 1-819-533-3694.

DANS LE SUD logo and text.

LA MARTINIQUE

PARADISIÈRE: Bungalows tout équipés, air climatisé, 2 ou 4 pers. Pres du Club Méd, 2 min. de la plage. Sports nautiques, tennis, golf, restaurants à proximité. Rens.: 658-7223 (après 18 h).

RELAIS & CHATEAUX L'ART DU BIEN RECEVOIR

Caractère, courtoisie, calme, confort, cuisine

CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE: LUXE, CONFORT ET GASTRONOMIE. Chambres spacieuses, certaines avec bain tourbillon, foyer, lit à baldaquin; piscine intérieure, sauna, appareils d'exercices. FORFAITS: Noël, Saint-Sylvestre, Voyage de noces, Week-end, Ski alpin et de randonnée. Réservations: (418) 665-4431.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY: Plein air et gastronomie dans un décor d'autrefois. Un charme d'une vieille demeure bourgeoise perchée sur une colline dominant le lac Massawippi. 24 chambres dont certaines avec foyer. Forfaits de week-end à partir de 195\$ p.p. occ. double. (819) 842-2451.

LAURENTIDES / SAINTE-ADELE

HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE, Sainte-Adèle (Promotion 89). Un bouquet détente et tout le service auquel vous vous attendez. 26 chambres luxueuses. Face aux pentes de ski, golf et tennis intérieur. Le restaurant vous servira une fine cuisine de marche. 4 Fourchettes® et l'Hôtel, 5 Fleurs de lys. Demandez nos forfaits. Tél.: (514) 229-4151 ou 229-2991. Fax: 229-7573.

LAURENTIDES / VAL-DAVID

HÔTEL LA SAPINIÈRE: Venez découvrir le calme et la tranquillité à 1 heure de Montreal. 70 chambres. Table d'hôte. CLASSE 4 FOURCHETTES. Sports de saison. Salle de conférences, équipement complet audiovisuel. Forfait special semaine: 499 \$ p.pers., occ. d. A proximité des grands centres de ski. Montreal: 866-8262; ext. de Montreal: 1-800-567-6635. Val-David: (819) 322-2020. Fax: 819-322-6510.

MONTÉRÉGIE / ST-MARC-SUR-RICHELIEU

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: Une hostellerie paisible et confortable dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et au personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Laurent national "Merite de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. 584-2231.

PAYS DE L'ÉRABLE - MONTMAGNY

MANOIR DES ÉRABLES: Vivez une expérience tout simplement hors de l'ordinaire... Table de renom, suites et chambres luxueuses, cachet unique d'un site historique. Le Manoir vous offre, à proximité, plusieurs activités de loisirs et détente, forfaits disponibles. Le Manoir des Érables, 220, du Manoir, Montmagny, Québec G5V 1G5. Tél.: (418) 248-0100.

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, COMPOSEZ (418) 647-3377 ou votre représentant(e) 647-3435

Une overdose culturelle en voyage est toujours possible

FLORENCE — On peut être victime d'une overdose culturelle. C'est du moins l'avis du Dr Graziella Magherini, chef du service de psychiatrie à l'hôpital Santa Maria Nuova de Florence.

par MARY BETH SHERIDAN
de la Presse canadienne

Au cours des 19 dernières années, elle a été appelée à donner des soins à plus de 115 touristes atteints, dit-elle, du « syndrome de Stendhal » — une réaction émotionnelle devant des centaines de siècles d'histoire et d'art qui frappent le voyageur de plein fouet.

Avec son Duomo, ses musées emplis de trésors de la Renaissance et ses rues sombres pavées, Florence est une ville qui transporte dans un autre âge — exception faite de la présence des automobilistes et d'enseignes en français ou en anglais.

Le Dr Magherini affirme que le poids du passé désorientait parfois les touristes et provoquait une sorte de panique — un sentiment aigu de persécution et d'abandon, une perte du sens de réalité et d'identité.

« Très souvent, il s'agit d'une peur de la mort », suscitée, selon elle, par la vue des personnages, sculptures ou tableaux, qui rappellent aux visiteurs leur propre mortalité.

En tout état de cause, les travaux du Dr Magherini ont retenu l'attention dans la ville de Michel-Ange, Botticelli et Donatello.

Ce n'est pas ridicule

« Ça paraît tout à fait ridicule », déclare Serena Padova, directeur adjoint de la Galerie palatine.

De son côté, Patrizio Ostecresi, administrateur du Duomo, affirme n'avoir jamais constaté d'effets anormaux provoqués par la cathédrale. « Des gens se sont suicidés. Mais je ne pense pas que l'art y soit pour quelque chose. » Pour lui, toutefois, les visiteurs devraient davantage prendre leur temps. « Même Stendhal a essayé de trop en voir. »

Malgré tout, les autorités manifestent de l'intérêt pour les recherches du Dr Magherini. Florence, ville de 425,000 habitants, accueille chaque année cinq millions de touristes qui dépensent plus de \$800 millions.

L'année dernière, la province de Florence a décidé de financer la poursuite des travaux, afin de déterminer si le même phénomène existe à Venise et à Jérusalem.

Le Dr Magherini déclare avoir constaté quelque chose d'anormal pour la première fois, il y a dix ans, alors que des touristes, de plus en plus nombreux, arrivaient à l'hôpital, souffrant d'angoisse après avoir contemplé des œuvres d'art.

La plupart se plaignaient de problèmes psychologiques, mais d'autres se plaignaient aussi de palpitations et d'étourdissements.

Deux catégories

Elle a classé les patients en deux catégories : les voyageurs solitaires, souvent des Européens enclins à la sentimentalité et des membres de voyages organisés, qui ont apparemment des difficultés à s'adapter à des choses nouvelles.

Beaucoup, dans le dernier groupe, sont des Américains qui, dit-elle, viennent de petites villes et ont un niveau culturel modeste.

Son équipe s'est penchée sur le cas de 115 personnes qui ont été hospitalisées. Mais beaucoup d'autres personnes ont pu rentrer chez elles après avoir reçu des soins.

Les chercheurs ont donné au syndrome le nom de Stendhal car, disent-ils, l'écrivain français fut très fortement impressionné par la beauté et l'histoire de l'église florentine de la Sainte-Croix.

Des Stendhal modernes ont atteint des moments critiques devant le David de Michel-Ange et le Bacchus du Caravage, ou encore sous la voûte en cercles concentri-

ques de la coupole du Duomo, selon le Dr Magherini.

Il ne s'agit pas de telle ou telle œuvre, « c'est un ensemble », souligne-t-elle, admettant néanmoins qu'une partie du syndrome peut avoir pour origine la fatigue et le stress d'un voyage.

Cependant, pour le Dr Paulo Pancheri, directeur de la clinique de psychologie adulte de l'Université de Rome, des gens peuvent se sentir émus par des villes historiques, « mais ce ne semble pas devoir être un syndrome ».

Selon Nicola Carriglia, directeur de l'Office du tourisme florentin, le problème vient plutôt de la foule et du rythme des visites. « Ce ne sont pas les monuments ou les chefs d'œuvre qui rendent les gens malades. »

A ses patients, le Dr Magherini conseille le repos, au milieu de gens de leur propre culture. Dans certains cas, elle prescrit des tranquillisants.



La fontaine de Neptune, à Florence.

AIR FRANCE

CÔTE D'AZUR

Cannes - Antibes - Villefranche

Séjour de 2 semaines en condominium

A partir de

898\$*

Le forfait comprend transport aérien de Montréal à Nice, l'hébergement en appartement 2 pièces avec kitchenette équipée de cuisinière, four, réfrigérateur et lave-vaisselle. Le ménage est fait en cours de séjour.

Contactez votre agent de voyages pour plus de détails.

Frais de service inclus.

Jet tours

* Prix par personne, base double. Détenteur d'un permis du Québec.

NATIONAIR

ANTILLES FRANÇAISES

GUADELOUPE - MARTINIQUE

A partir de

478\$*

Départ et retour le vendredi de Mirabel

Contactez votre agent de voyages pour plus de détails.

Frais de service inclus.

Jet tours

* Taxes d'aéroport en sus. Détenteur d'un permis du Québec.

Détaxe en Louisiane

BATON ROUGE (Etats-Unis), (AFP) - La Louisiane va devenir le premier des cinquante Etats des Etats-Unis à pratiquer la détaxe sur les marchandises achetées par des touristes étrangers, aux termes d'une loi signée par le gouverneur, M. Buddy Roemer. Cet Etat du sud des Etats-Unis va rejoindre ainsi les 17 pays de l'Europe de l'ouest qui appliquent cette détaxe depuis plusieurs années.

Cette mesure, qui doit entrer en vigueur en 1989, s'appliquera uniquement aux ventes de détail. Les notes d'hôtel, les locations de voitures ainsi que les additions dans les bars et les restaurants ne seront pas concernées.

La Louisiane est l'un des Etats les plus touristiques des Etats-Unis. Outre la Nouvelle Orleans et son carnaval qui attire chaque année des dizaines de milliers de touristes venant de pays autres que le Mexique ou le Canada, elle comprend également le « pays cajun », une région accueillante dont les habitants parlent encore le français du XVIIIème siècle.

Les autorités locales ont calculé que cette mesure va augmenter la fréquentation touristique d'environ 26 pour 100, ce qui annulera le manque à gagner engendré par cette détaxe.

Montréal fait fourrure ce week-end.

199\$



Vison, Zibeline, Opossum, Martre, Ou renard? C'est ce que vous réserve ce week-end en fourrure au Reine Elizabeth. Deux nuits (vend./sam.) sur le prestigieux Etage Or, petit-déjeuner au lit et brunch. Visite de « Les Fourrures Naturelles Canada Inc. » Dîner dansant au Beaver Club. Cadeau d'un cache-oreilles en fourrure par chambre. 199\$ par personne, occupation double. Taxes et services en sus. Forfaits de groupe disponibles sur demande. Du 15 octobre au 15 avril. Réservation assujettie à la disponibilité. Renseignements et réservations: (514) 861-2476.

Hôtels et Villégiatures Canadian Pacific

Le Reine Elizabeth

Plus de 76 agences au Québec

associatour Permis du Québec

EXEMPLES DE SPÉCIAUX

SOSUA République dominicaine Départ 26 nov. 1 semaine 299\$ par pers. plus taxes	ACAPULCO Départ 26 nov. 1 semaine 399\$ par pers. plus taxes	MARGARITA Départ 25 nov. 1 semaine 399\$ par pers. plus taxes
---	--	---

POUR LES AUTRES SPÉCIAUX, APPELÉZ-NOUS!

VOYAGES NORMANDIE Place St-Nicolas, St-Nicolas 831-3045	VOYAGES MONTMAGNY 101, boul. Tache, Montmagny 248-0710	VOYAGES "D" TOURS Galerie du Lac, Charlebourg 849-9219
VOYAGES DECOUVRANCE Place St-Jacques-de-France, Sillery 651-2501	VOYAGES DIRECTIONS Carrefour Beauport, Beauport 667-0044	VOYAGES INTER-SOLEIL Centre d'achat Le Village Cap-Rouge 651-6555
PLANIVYAGES 4945, 1 ^{re} Avenue, Charlebourg 627-5133	VOYAGES LOGAN Matane (418) 562-1700	

GAGNEZ UNE MAISON POUR NOËL

UNE VALEUR DE 100 000\$

ET SURTOUT N'OUBLIEZ PAS: ABONNEZ-VOUS! 647-3333

ou en région: 1-800-463-2362

TIRAGE LE VENDREDI 23 DÉCEMBRE 1988

sur les ondes de Télé 4, entre 8h45 et 9h15, durant l'émission "CAFÉ SHOW".

Les constructions Rogers et terrain offerts par: **Vachon inc.**

LE SOLEIL et Télé 4

ABONNEZ-VOUS et AUGMENTEZ AINSI VOS CHANCES DE GAGNER "UNE MAISON POUR NOËL" lors du GRAND TIRAGE DU 23 DÉCEMBRE 1988

ABONNÉ(E)S ET NOUVEAUX/NOUVELLES ABONNÉ(E)S PARTICIPEZ!

ACHÉTEZ LE SOLEIL CHEZ LE DÉPOSITAIRE

1 chance dans le bar!	ABONNEMENT HEBDOMADAIRE
2 chances dans le bar!	ABONNEMENT "PAYÉ D'AVANCE" (3) MOIS
3 chances dans le bar!	ABONNEMENT "PAYÉ D'AVANCE" (6) MOIS
4 chances dans le bar!	ABONNEMENT "PAYÉ D'AVANCE" (12) MOIS
5 chances dans le bar!	

COMMENT PARTICIPER:

Du 6 septembre au 20 décembre 1988, ÉCOUTEZ l'émission "CAFÉ SHOW" tous les matins, du lundi au vendredi, entre 8h45 et 9h15, et NOTEZ LE MOT DE PASSE qui apparaît au bas de l'écran quotidiennement, ainsi que la date de diffusion.

EXPÉDIEZ VOTRE COUPON PUBLIÉ DANS LE SOLEIL TOUTS LES JOURS, À L'ADRESSE MENTIONNÉE SUR LE COUPON.

Règlements:
• Dès le 6 septembre, il y aura un tirage par jour durant l'émission "CAFÉ SHOW" entre 8h45 et 9h15 sur les ondes de Télé 4. Chaque finaliste recevra un abonnement de trois (3) mois au quotidien Le Soleil, ainsi qu'une boîte protectrice à journal. Au total, il y aura 77 finalistes. La valeur de ces prix est de 3 920,84\$.
• Lors du grand tirage du 23 décembre, chaque finaliste verra augmenter ses chances selon son type d'abonnement, déterminé au moment où il/elle devient finaliste.
• Les concours débutent le 20 août et se terminent le 20 décembre à minuit. Un dernier tirage s'effectuera le 21 décembre entre 8h45 et 9h15.
• Les règlements sont disponibles au quotidien Le Soleil ainsi qu'à Télé 4.
• Le Soleil a payé les frais à la Régie des loteries et courses du Québec. Un tirage qu'on a l'attribution des prix de ces concours peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.

CONCOURS "UNE MAISON POUR NOËL"

Télé 4
C.P. 4700, Québec
G1K 7P9

ou déposer à l'édifice du Soleil, 390, rue St-Vallier est.

Nom:

Adresse:

Ville:

Code postal:

Tél. Rés:

Bur:

Mot de passe:

Date:

UN COUPON PAR ENVELOPPE

VISITEZ LA MAISON DE NOËL

Une maison exclusive, signée de Noël

rue Michel-Huppé, Beauport, 663-9185

Horaires des visites: en semaine 13h à 21h; samedi et dimanche, 13h à 17h.

Les constructions Rogers et terrain offerts par: **Vachon inc.**

Besoin d'un coup de main pour votre publicité?

Pour vos prochaines annonces publiées dans Le Soleil, faites appel aux spécialistes de notre Service du marketing.

Consultez votre représentant!

647-3435

LE SOLEIL

VOYAGES PLEIN SOLEIL

10650, L'Ornière Loretteville

847-1023

FORT LAUDERDALE Vol seul, du 6 au 27 déc. De Montréal, 1 et 2 sem. 199\$ Vol seul, 17 déc. De Québec, 1 sem. 239\$	Avion, hôtel, auto De Québec, dép. 17 déc. À partir de 459\$ 1 sem.
Avion, hôtel, auto De Québec, dép. 31 déc. De Québec, 2 sem. 299\$	Avion, hôtel, auto De Québec, dép. 31 déc. De Québec, 2 sem. 599\$

VENEZUELA Avion, hôtel, de Montréal Dép. 27 nov. 299\$ À partir de 1 sem. 449\$ 2 sem.	PUERTO PLATA Avion, hôtel, de Montréal Entre le 7 et le 21 janv. 89 À partir de 1 sem. 449\$ 2 sem. 579\$
--	--

Tél.: (418) 847-1023

Taxes et frais de services en sus. Permis du Québec 2413472-70625. Heures d'ouverture du lundi au mercredi de 9h à 17h30 jeudi et vendredi de 9h à 21h samedi de 10h à 16h.



Les jours «feuille d'érable» en Californie

Maintenant que les feuilles sont tombées et que la température annonce les prochaines bordées de neige, les gens songent à planifier leurs vacances d'hiver. Pour les Canadiens qui projettent de visiter la Californie c'est le temps car depuis le 1er novembre et jusqu'au 28 février 1989, c'est les «Jours feuille d'érable». Cela signifie des escomptes pouvant aller jusqu'à 20 pour 100 et plus accordés aux Canadiens dans plus de 575 hôtels et motels, parcs de camping, attractions, services de visites guidées et sociétés de transport.

Par ailleurs, Air Canada offre des tarifs spéciaux vers Los Angeles et San Francisco et les passagers de cette compagnie aérienne peuvent obtenir une voiture de location à prix modique par l'entremise d'Alamo.

Les entreprises commerciales qui participent à cette promotion sont identifiables par une affiche d'une feuille d'érable rouge. Leurs noms sont aussi indiqués dans une brochure «Jours feuille d'érable» offerte par les agences de voyages, les Centres de voyages USA au Canada, les billetteries d'Air Canada et des lignes aériennes Canadien International.

La promotion «Jours feuille d'érable» est commanditée par l'Office du tourisme de la Californie et Air Canada, avec la collaboration de l'Office du tourisme des Etats-Unis au Canada.

La Maison nationale des Patriotes

C'est demain, à l'occasion de la Journée nationale des Patriotes, aura lieu l'inauguration de la Maison nationale des Patriotes, située au 610 Chemin des Patriotes, à Saint-Denis-sur-Richelieu. La cérémonie d'ouverture coïncidera avec les dernières célébrations du 150e anniversaire des événements de 1837-1838.

Cette inauguration vient souligner toutes les énergies mises à contribution, depuis plusieurs années déjà, dans le but de créer ce lieu unique de diffusion de l'histoire des Patriotes et de rendre hommage de façon tangible et permanente aux acteurs de cette page importante de notre histoire.

Les invités devront présenter leur carton d'invitation pour assister à l'inauguration. Toutefois, à l'occasion de cette Journée des Patriotes, les portes de la Maison seront gracieusement ouvertes au public de 15h30 à 19h00. De plus, le dévoilement d'une oeuvre d'art intégrée à l'aménagement du site et créée par l'artiste Yves Louis-Seize aura lieu dans la cour à 15h30. Tous les gens présents y seront conviés.



Une ligne téléphonique Texas-Canada

Les Canadiens qui se proposent de visiter le Texas peuvent maintenant recevoir gratuitement la documentation de promotion touristique de cet Etat en composant, sans frais, 1-800-MEET-TEX (633-8839).

«Notre nouveau numéro sans frais apparaîtra dans toute la publicité faite par l'Office du tourisme du Texas, de dire M. J. William Lauderback, directeur exécutif du ministère du Commerce du Texas. «Nous sommes convaincus que ce nouveau

service aidera à convaincre plus de Canadiens de choisir le Texas comme destination de vacances ou d'affaires.

Les personnes qui composent 1-800-MEET-TEX seront priées de fournir leurs nom et adresse pour recevoir le matériel d'information sur le Texas. Les téléphonistes ne donneront cependant pas de renseignements touristiques. On peut obtenir ces renseignements en composant le (512) 463-8971, qui comporte des frais d'interurbain.



Nouveau plan de Paris

Les Français viennent de faire une nouvelle carte de Paris, laquelle devrait faciliter au maximum l'accès aux touristes étrangers à tous les hauts lieux touristiques de Paris et de l'île de France.

La carte comporte une liste exhaustive des principaux monuments, des musées, parcs et jardins, etc. On y énumère et explique les différents moyens de transport, on donne les noms et adresses de certains grands magasins.

En en faisant la demande à la Maison de la France à Montréal, 1981, Ave. McGill College, Bureau 490, Montréal, H3A 2W9 ou en téléphonant au (514) 288-4264 on peut obtenir cette nouvelle carte gratuitement.

Vacances vol et volant

Des rabais pouvant aller jusqu'à 10 pour 100, c'est ce qu'offre la compagnie aérienne KLM en vertu de son programme «Vacances Vol et Volant». Depuis le 1er novembre, KLM se joint aux compagnies de location automobile Avis et Budget pour offrir une voiture gratuite pendant une semaine. Le programme s'adresse aux passagers à destination d'Amsterdam ou de Vienne, voyageant par deux et payant le tarif pour adulte. Les personnes qui voyagent avec KLM jusqu'à Nice pourront louer, sur place, chez Hertz, une voiture pour \$90 can. pour la première semaine. Des tarifs spéciaux sont aussi consentis pour les journées ou les semaines additionnelles.

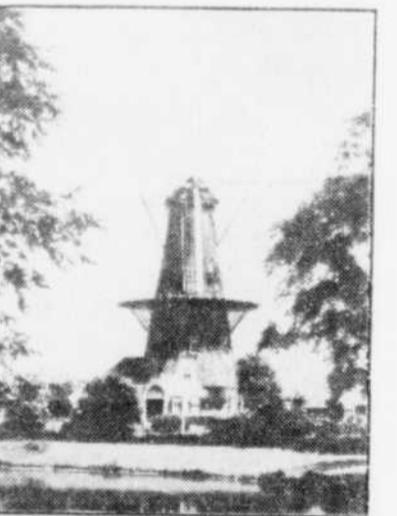
Par ailleurs, les passagers de KLM qui se rendent en Europe d'ici le 1er décembre peuvent bénéficier de tarifs aller-retour qui commencent à \$458, entre Montréal et Amsterdam. On peut aussi avoir un choix d'hôtels offrant des tarifs à \$50 par personne, stationnement et petit déjeuner continental compris.

Le paiement total est exigé avant le départ; les coupons-auto doivent être présentés dès l'arrivée en Europe. Les conducteurs doivent être âgés d'au moins 21 ans.

De plus des rabais variant entre 30 et 40 pour 100 sont offerts jusqu'au 31 mars 1989 en vertu du programme d'achat-rachat Avion plus Voiture, exclusif à KLM et à Europ-Auto. L'achat-rachat signifie l'achat temporaire d'une voiture neuve, ce peut être une Citroën, le voyageur ne payant que pour la durée d'utilisation. La durée prévue est d'un minimum de 23 jours et d'un maximum de 45 jours.

Les tarifs commencent à \$69 can. par personne et varient selon le type de voiture et la durée d'utilisation. Ils comprennent le véhicule neuf sans limite de kilométrage, la taxe, l'assurance conducteur et passagers. Dans ce cas-ci le conducteur doit avoir au moins 18 ans.

Des programmes de ce genre existent avec d'autres compagnies pour l'Europe. Il s'agit de s'adresser à une agence de voyages pour obtenir plus de renseignements.



CLUB VOYAGES

Opération coup de Soleil!

LES SUPER-SUD DE TRAFIC

1 SEMAINE	2 SEMAINES	
FORT LAUDERDALE Départ le samedi 17 décembre 88. Vol seulement 31 décembre 88. durée 2 semaines. 7 au 26 janv. 89. durée 1 et 2 sem. Vol seulement	269 ^s	299 ^s
MIAMI Waikiki (chambre) FORT LAUDERDALE Sheraton Yankee Trader (standard)	269 ^s 489 ^s	279 ^s 709 ^s
VENEZUELA MARGARITA (Départ le 16 déc. 88, 6 ou 13 nuits) Porlamar Bella Vista (petits déjeuners et 2 soupers par sem.) For You (petits déjeuners) Coral Suites (sup. 1 chambre) Playa El Agua Hosteneria El Agua Départs le 13 et 20 janvier 89 For You (petits déjeuners) Margarita Beach Plaza (sup. 1)	639 ^s 479 ^s 519 ^s 439 ^s	959 ^s 649 ^s 729 ^s 559 ^s
COLOMBIE Carthagène Hôtel Playa Santa Marta Hôtel Beloma (Départ 27 nov. 88. De Montréal)	399 ^s	499 ^s
VENEZUELA Cumana Gran Hotel Cumanagoto (Départ du 17 nov. au 11 déc. 88. De Montréal)	399 ^s	459 ^s
MARGARITA Hôtel For You (petits déjeuners inclus) Hosteria El Agua (Départ du 27 nov. au 9 déc. 88. De Montréal)	469 ^s	599 ^s
	429 ^s	559 ^s

* Prix par personne, occupation double. Places limitées selon la disponibilité des vols et/ou hôtels au moment de la réservation. Prix sujets à changement sans préavis. Consultez la brochure Super-Sud de Trafic Voyages pour connaître les conditions de réservation.

L'HIVER AU SOLEIL DE multitour

1 SEMAINE	2 SEMAINES	
VENEZUELA Margarita Beach Plaza (base 4 pers.) Concorde Bellavista (Départ 27 nov. et 4 déc. 88)	399 ^s 599 ^s 499 ^s	499 ^s 869 ^s 659 ^s
COLOMBIE Carthagène El Dorado (petits déjeuners) Casa Grande Cartagena Real (petits déjeuners) Bahia (Départ 27 nov. et 4 déc. 88)	399 ^s 399 ^s 539 ^s 499 ^s	499 ^s 499 ^s 719 ^s 599 ^s
COLOMBIE Santa Marta Gran Galeon (tout compris) Betoma Edmar Marazul (Départ 27 nov. et 4 déc. 88)	599 ^s 399 ^s 399 ^s 399 ^s	949 ^s 499 ^s 499 ^s 499 ^s
VENEZUELA Puerto La Cruz Doral Beach (standard) Doral Beach (supérieur) Hosteria El Morro Condo Corevac (suite junior) (Départ 25 nov et 2 déc. 88)	499 ^s 599 ^s 399 ^s 499 ^s	599 ^s 749 ^s 499 ^s 639 ^s
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE Puerto Plata Caribbean Fantasy (Départ 3 déc. 88)	339 ^s	399 ^s
FLORIDE Fort Lauderdale Golden Nugget (standard) Camelot (standard) Hollywood Beach (standard) (Départ 28 nov. 88) Golden Nugget (standard) Camelot (standard) Hollywood Beach (standard) (Départ 5 déc. 88)	249 ^s 249 ^s 249 ^s 269 ^s 269 ^s 369 ^s	349 ^s 349 ^s 499 ^s 369 ^s 369 ^s 569 ^s

TRANSPORT AÉRIEN À BAS PRIX!

PARIS	FRANCFORT
385 ^s	449 ^s
LONDRES	VIENNE
369 ^s	529 ^s
AMSTERDAM	ATHÈNES
385 ^s	721 ^s
BRUXELLES	ROME
359 ^s	679 ^s
GENÈVE	LISBONNE
489 ^s	421 ^s

Les vols pour l'Europe. Les vols sont effectués par Air Canada, Air France, British Airways, KLM, Lufthansa, Swissair, Sabena, Iberia, Alitalia, Air Inter, Air Liberté, Air Nord, Air Transat, Air West, Air Europe, Air France, Air Canada, British Airways, KLM, Lufthansa, Swissair, Sabena, Iberia, Alitalia, Air Inter, Air Liberté, Air Nord, Air Transat, Air West, Air Europe.

LES SUPER-SOLEIL DE CLUB VOYAGES

VENEZUELA	1 SEMAINE	2 SEMAINES
Cumana (Départ 27 nov. 88)		
Hôtel Los Bordones (standard)	299 ^s	449 ^s
Hôtel Los Bordones (supérieur)	309 ^s	479 ^s

Tous les forfaits annoncés sont basés par personne en occupation double incluant avion, hôtel, transferts. Taxes et frais de service en sus. Places limitées.



Plus de 85 agences partout au Québec

BEAUPORT
Club Voyages Duval & Lavigneur
— (418) 963-4000

CHARLESBOURG
Club Voyages Qué-Bourg
— (418) 625-3051

CHARNY
Club Voyages Charny
— (418) 632-4646

LORETTEVILLE
Club Voyages Loretteville
— (418) 643-4731

QUÉBEC
Club Voyages Caravel
— (418) 647-1454
Club Voyages Duval & Lavigneur
— (418) 529-9130

STE-ANNE-DE-BEAUPRE
Club Voyages Louisbourg
— (418) 529-9130

SAINTE-FOY
Club Voyages Alfa — (418) 653-6736
Club Voyages Duval & Lavigneur — (418) 651-6108
Club Voyages Eliane — (418) 653-6221
Club Voyages Ulysse — (418) 653-7312

RIVIÈRE-DU-LOUP
Club Voyages Émerillon — (418) 862-0655

ST-GEORGES
Club Voyages Alliance — (418) 228-8081

DESTINATIONS - SOLEIL 88-89 DE QUÉBEC - à partir du 15 déc. 88

Acapulco Cancun Carthagène Cumana Fort Lauderdale Mazatlan	Margarita Miami Puerto La Cruz Punta Cana Puerto Plata Recife (Brésil)
* Rabais de 7% sur Club Med	* Rabais de 5% sur croisières
* Rabais de 5% sur forfaits Sud	* Rabais de 3% sur vols noisilles

DESTINATIONS - SOLEIL 88-89 DE MONTRÉAL
-Guadeloupe -Curacao -Bahamas
-Martinique -Puerto Vallarta -Jamaïque
-Costa Rica -Santo Domingo -Maroc
-Cuba -Hawaii -plusieurs autres

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI - MARDI - MERCREDI 9h30 à 19h
JEUDI - VENDREDI 9h30 à 21h
SAMEDI: 10h à 16h

SÉRIALES DE DERNIÈRE MINUTE (Stand by)

FORT LAUDERDALE (de Mill) Avion seulement 23 déc. 30 déc. 6 janv. 27 janv. 399 ^s (1 sem.) 349 ^s (2 sem.) 199 ^s (3 sem.)	MIAMI ou FORT LAUDERDALE Départ: 28 nov. (avion + hôtel) 1 sem. 2 sem. 3 sem. 249 ^s + 119 ^s 349 ^s + 119 ^s 399 ^s + 119 ^s Départ: 5 déc. (avion + hôtel) 1 sem. 2 sem. 3 sem. 289 ^s + 119 ^s 369 ^s + 119 ^s	MARGARITA Départ: 27 nov. 2 déc. 1 sem. 2 sem. 3 sem. 359 ^s + 59 ^s 439 ^s + 59 ^s Départ: 3 déc. (2 semaines de 14 nuits et 14 nuits) 549 ^s + 89 ^s	CARTHAGÈNE Départ: 27 nov. 4 déc. Avion + hôtel + déjeuners 1 sem. 2 sem. 3 sem. 399 ^s + 129 ^s 499 ^s + 129 ^s	PUERTO PLATA Départ: 25 nov. 2 déc. 1 sem. 2 sem. 3 sem. 339 ^s + 129 ^s 399 ^s + 129 ^s	PUERTO VALLARTA Départ: 27 nov. 4 déc. Avion + hôtel 1 sem. 2 sem. 3 sem. 399 ^s + 99 ^s 469 ^s + 119 ^s	PUERTO LA CRUZ Départ: 25 nov. 2 déc. Avion + hôtel 1 sem. 2 sem. 3 sem. 399 ^s + 99 ^s 499 ^s + 119 ^s
---	---	--	---	--	---	--

ENVOLEZ-VOUS AVEC SOL-VAC TOURS

RECIFE BRÉSIL DE QUÉBEC

19 décembre
2 semaines à partir de **1 099^s** + 190 \$ tx Incluant transport Québec-Mirabel par autocar

Autres départs pour Noël:

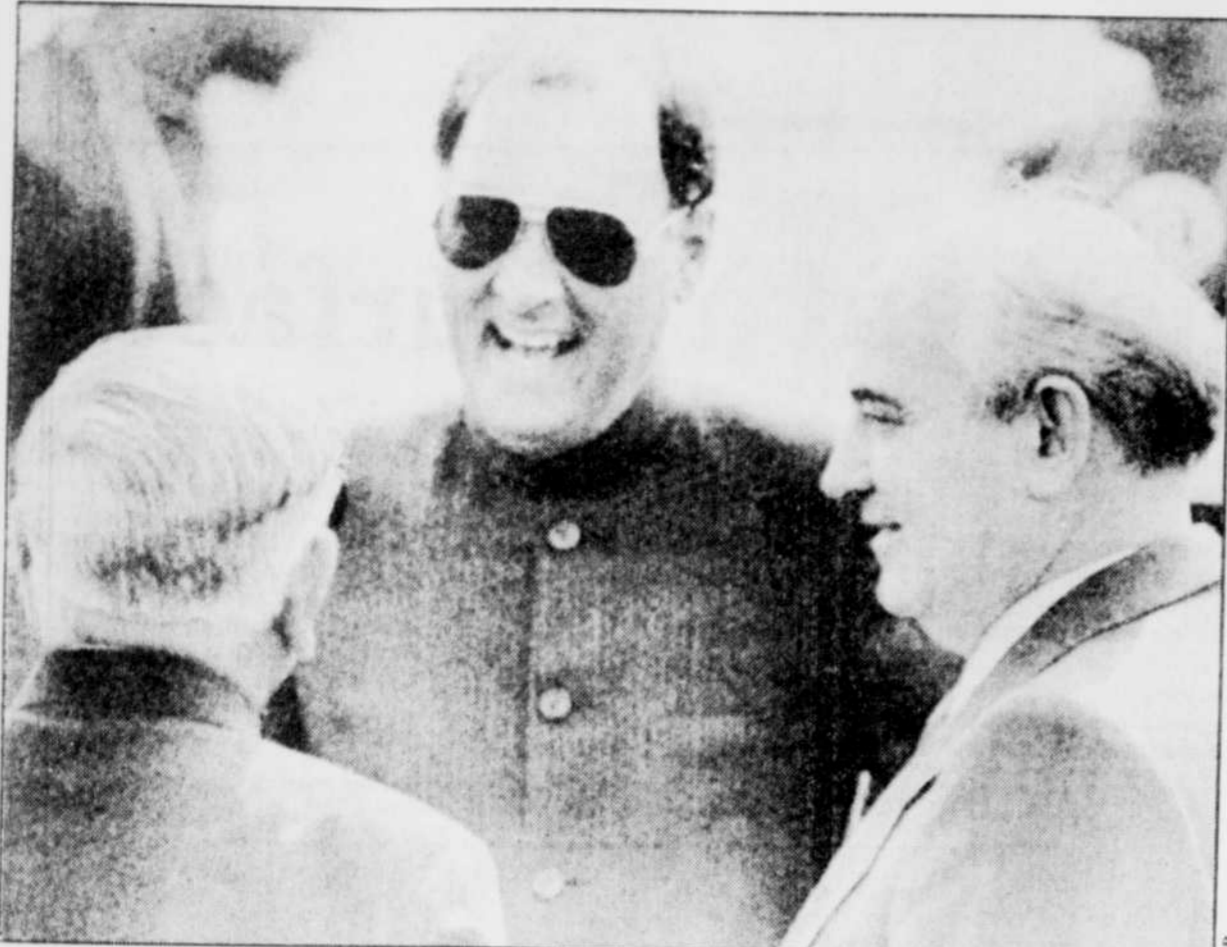
ACAPULCO 22 décembre
1 semaine à partir de **899^s** + 85 \$ tx

PUERTO PLATA 18 décembre
1 semaine à partir de **659^s** + 85 \$ tx

INTERVOYAGE

2232, boul. Beaudry
Centre d'achats
Neuchâtel
842-3012

VOUS TROUVEREZ L'ADRESSE DES BUREAUX INTER-VOYAGE DANS NOTRE ANNONCE PUBLIÉE EN PREMIÈRE PAGE DE CE CAHIER.



Gorbatchev rassure l'Inde

NEW DELHI (AFP, NYTNS) — Le président soviétique Mikhaïl Gorbatchev a démenti formellement hier à New Delhi toute spéculation sur un relâchement des liens indo-soviétiques, que certains analystes avaient perçu depuis les ouvertures de Moscou concernant l'Afghanistan ou les relations avec la Chine.

Le numéro un soviétique, qui effectue une visite officielle de trois jours en Inde, a affiché ses positions au cours d'un banquet offert en son honneur par le président indien Ramaswamy Venkataraman, en présence du premier ministre indien M. Rajiv Gandhi et au moment où certains Indiens s'interrogent sur les intentions de Moscou dans le Tiers-Monde.

M. Gorbatchev a ainsi confirmé que l'objet de son second voyage

en Inde -il y était déjà venu il y a exactement deux ans- vise essentiellement à réaffirmer publiquement que l'« interaction soviéto-indienne », selon son expression, reste solide dans la diplomatie soviétique en Asie, et que le dégel avec Pékin ne s'accompagne pas d'un éloignement de Delhi.

Le numéro un soviétique était arrivé à midi, heure locale, à New Delhi, accompagné du ministre des Affaires étrangères Edouard Chevardnadze, du ministre de la

Culture Vassili Zakharov et du vice-président du conseil des ministres Vladimir Kamentsev.

Dans une période politique difficile pour lui, M. Rajiv Gandhi, soumis à une forte pression de son opposition, continue de mettre l'accent sur son action internationale, même si les futures élections générales, prévues au plus tard en décembre 89, se joueront sur des problèmes intérieurs. M. Gandhi se rendra ainsi fin décembre en Chine, après un gel de plus de 20 ans. On estime généralement, dans les milieux diplomatiques occidentaux, que l'URSS continue de penser que M. Gandhi est solidement installé au pouvoir à New Delhi.

L'Angola et Cuba acceptent l'accord

LA HAVANE (Reuter) — L'Angola et Cuba ont fait savoir hier qu'ils acceptaient les termes de l'accord de paix régional signé mardi par des négociateurs cubains, angolais et sud-africains, et soumis à l'approbation des gouvernements des trois pays.

La décision de l'Angola a été annoncée brièvement par l'agence angolaise Angop quelques heures après la publication d'un communiqué officiel cubain à la une du journal *Granma* précisant que

l'acceptation de La Havane avait été portée à la connaissance des États-Unis, qui avaient fait office de médiateur dans les négociations entamées au printemps.

« Le gouvernement angolais approuve les résultats des récen-

tes conversations quadripartites de Genève et le calendrier pour le retrait total progressif des internationalistes cubains », a annoncé Angop reçue à Lisbonne.

Cette acceptation ouvre la voie à la signature officielle de l'accord prévoyant le retrait du contingent cubain stationné en Angola et l'accession de la Namibie à l'indépendance après 70 ans de domination sud-africaine.

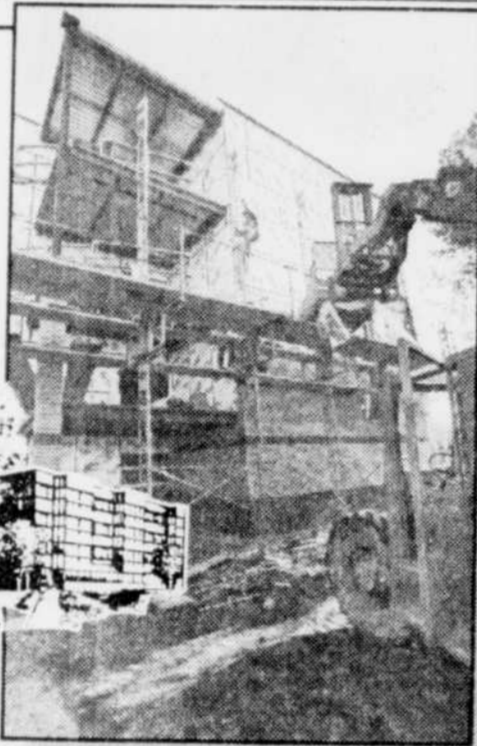
MARNOIR
Archer
ça s'en vient!

RÉSIDENCE POUR
PERSONNES
PRÉ-RETRAITÉES
ET RETRAITÉES

*Au coeur
de la vie*

2828, GÉNÉRAL TREMBLAY, STE-FOY
LOCATION: 657-2828

VOISIN DU RESTAURANT CHEZ LORENZO
(COIN ROUTE DE L'ÉGLISE, BOUL. LAURIER)



La passion du hockey!



Youngblood Ce samedi 17h30

Conan le destructeur

Ce samedi 20h00

LA NOUVELLE
féte



PATHONIC

Télé 4
Québec CABLE 7

BONNES NOUVELLES

J'arrive

**le samedi 19 novembre
à 11 heures**

à mon atelier de Place de la Cité

et pour
les moins jeunes,

sur une magnifique piste
spécialement aménagée,
recouverte de neige artificielle.
Traines fournies gratuitement.

• **PHOTOGRAPHIE**
gratuite de votre enfant
avec le Père Noël

• **EXPO MOTONEIGES 89**

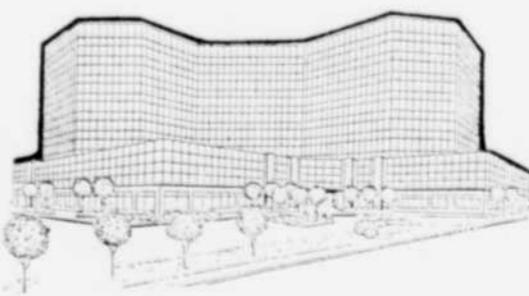
Une collaboration du Club de motoneiges de la
Jacques-Cartier et de Bombardier, Polaris, Artic Cat
et Yamaha. Venez vous informer!

Du sommet intérieur de l'Atrium de
Place de la Cité, j'effectuerai une
descente spectaculaire d'une
hauteur de plus de 100 pieds (10
étages), pour ensuite venir
rencontrer mes jeunes amis en
compagnie de mes lutins, avec
cadeaux et surprises.

avec la
collaboration de

CHOI
98 FM

SK-VISION



PLACE de la CITÉ

2635, boul. Hochelaga, Sainte-Foy (voisin de Place Laurier et Place Sainte-Foy)
Stationnement et service à l'auto intérieur gratuits.

**EN TRAÎNE
POUR LES JEUNES**

Cinq blessés dans un attentat au colis piégé au centre de Genève

GENÈVE (AFP) — Un Italien et deux Français ont été gravement blessés et deux Américaines légèrement lors de l'explosion d'un colis piégé hier après-midi dans le centre de Genève, devant l'agence de la compagnie aérienne soviétique Aeroflot, a indiqué hier soir le porte-parole de la police.

tre américain. Ni Aeroflot, ni ces compagnies n'avaient été l'objet de menaces quelconques.

Une personne au moins a remarqué un individu suspect au milieu de l'après-midi. Elle s'efforce d'établir un portrait-robot de cet individu.

« Rien n'indique que c'était Aeroflot qui était visé », a déclaré le porte-parole de la police. Il ne s'est pas prononcé sur la revendication reçue par la télévision suisse romande.

Ce type d'attentat est rare à Genève. Le dernier remonte à avril 1985. Deux hommes, d'origine palestinienne et domiciliés au Liban, avaient été arrêtés pour avoir placé des charges explosives sous deux voitures appartenant à des ressortissants syriens.

brisant ». « Visiblement, on a voulu blesser, voire tuer des gens », a-t-il ajouté.

Dans une poubelle

La bombe avait été déposée dans une poubelle accrochée au poteau d'un feu tricolore situé face à une vitrine de l'agence d'Aeroflot. Le bâtiment situé devant le principal pont de Genève abrite en outre l'Arab Bank (Suisse), la Swiss Koweiti Bank, la Banque nationale de Paris (Suisse) et deux autres établissements bancaires, l'un suisse, l'au-

Une revendication émanant d'un groupe inconnu des services de police, le « Front socialiste nationaliste », a été faite par téléphone deux heures et 45 minutes plus tard auprès de la télévision suisse romande. Le correspondant a annoncé que ce mouvement allait s'en prendre à l'avenir à des intérêts « communistes, capitalistes et juifs ».

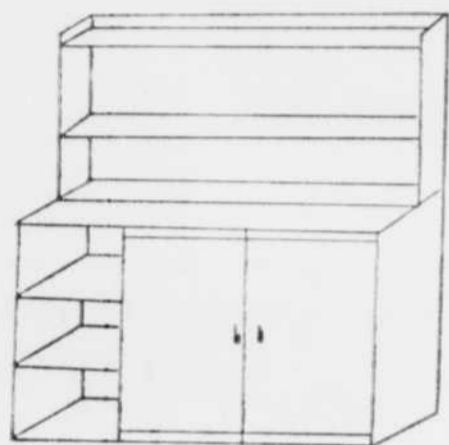
Le porte-parole de la police cantonale de Genève a indiqué que l'explosif utilisé était « assez



Les jouets amis inc.

Jouets Amis vous propose des produits appréciés des parents et agréables pour les enfants

- Assemblage simple et rapide
- Solidité et sécurité (mélamine)
- Choix de couleurs
- Gamme varié de produit: Table, coffre, maisonnette, etc.



Spécialités:

- mobilier pour garderie
- salle de jeux
- meuble de rangement
- salle d'attente

Appelez notre représentant Rénaud Amyot 651-5515

POUR VOTRE CAMIONNETTE C'EST LE TEMPS DE PASSER À MAZDA ET

Les camionnettes MAZDA

surpassent les Toyota et les Nissan en termes de ventes, d'équipements et de garantie.

Encore quelques MAZDA 1988 disponible pour livraison immédiate



La camionnette Mazda: la camionnette importée la plus vendue au Canada et, depuis 3 ans, celle qui satisfait le plus ses propriétaires.

Mazda a mérité la meilleure évaluation des consommateurs dans le sondage américain de la maison J.D. Powers. Avec la meilleure garantie de l'industrie et un prix plus que raisonnable, prenez le volant d'une véritable gagnante.

Financement bancaire sur place

LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE **mazda**



656, GRAHAM-BELL
SAINTE-FOY
687-0753



Pièces: 687-0891 - Voitures d'occasion: 683-6290.

Maintenant, tout le monde peut s'offrir un excellent système de sécurité.



Les systèmes de sécurité de Panasonic.

- Notre gamme complète de systèmes de sécurité vous offre le système le plus simple au plus sophistiqué.
- Un léger investissement aujourd'hui qui peut s'avérer profitable à long terme.
- Tous nos systèmes sont faciles à utiliser.
- Idéal pour les petites entreprises et même pour votre domicile.

Contactez Panasonic au 1-800-387-8686.



DU 1^{er} OCTOBRE 1988 AU 15 JANVIER 1989

GRATTEZ ET DÉCOUVREZ 3 ILLUSTRATIONS D'UN MÊME PRIX ET VOUS POURRIEZ GAGNER CE PRIX

DES GAGNANTS ENCORE DES GAGNANTS!



NOTRE DEUXIÈME GRAND GAGNANT: MONSIEUR MARCEL THIBODEAU de St-Denis de Brompton

Au tour de M Thibodeau de prendre la route et de partir à l'aventure! Il gagne un des cinq véhicules Citation de l'Instant O'Keefe II distribués par le Centre de roulettes motorisées Raymond Leblanc Inc. de Laval.



HENRI LUSIGNAN
Berville
Gagnant d'une caméra vidéo 8mm PENTAX



CLAUDE HAMEL
St-Hyacinthe
Gagnant d'une caméra vidéo 8mm PENTAX



LÉONARD GUIMOND
Rimouski
Gagnant d'une caméra vidéo 8mm PENTAX



ALBERT CYR
Lachute
Gagnant d'une caméra vidéo 8mm PENTAX



GABRIEL HÉBERT
Oka
Gagnant d'un téléphone Bell Cellulaire Motorola



JOSÉE TALBOT
St-Jérôme
Gagnante d'un téléphone Bell Cellulaire Motorola

A GAGNER

5 motorisés Citation (21 pieds) équipés d'un bateau Zodiac Cadet 310 avec moteur Mercury 9.9. Valeur approximative de 44 100 \$ chacun

25 téléphones Motorola (modèle 4500 L) avec 100 minutes d'utilisation gratuites par mois pour une période de 6 mois. Valeur approximative de 2 290 \$ chacun

75 caméras vidéo 8mm PENTAX (PV-C8550A) avec boîtier rigide. Valeur approximative de 1 699 \$ chacun

25 000 ensembles-cadeaux de 4 verres à bière. Valeur approximative de 19.95 \$ chacun

Coupons gratifiés gratuits: voir règlements dans les 33 centres de distribution O'Keefe. Résumé des règlements affiché chez les licenciés participants.

Ces gagnants s'ajoutent à ceux de la semaine dernière: Gilles Lefebvre, gagnant d'un véhicule Citation, Alan Plourde, Diane Sigouin, Gérald Levesque, Rita Jones et Guy Durand, gagnants d'une caméra vidéo 8mm PENTAX, ainsi que Lorraine Plamondon et Conrad Beaudoin, gagnants d'un téléphone Bell Cellulaire Motorola.

IL RESTE ENCORE DE NOMBREUX PRIX À GAGNER. À VOUS DE JOUER!

Grattez-en une!... O'Keefe

Moscou reconnaît « la proclamation de l'État palestinien »

MOSCOU (AFP, AP) — L'Union soviétique a été hier le premier des cinq membres

permanents du Conseil de sécurité de l'ONU à agir dans le sens d'une reconnaissance de

l'État palestinien, autoproclamé par le Conseil national palestinien (CNP, parlement en exil) à Alger, en annonçant « reconnaître la

proclamation » de cet État.

Une formulation diplomatique prudente, voire ambiguë, justifiée

à Moscou par le fait que cet État n'a pas de frontières précises. Elle est cependant considérée dans les milieux diplomatiques palestiniens et arabes de la capitale soviétique comme une reconnaissance de fait.

Israël n'a pas eu hier de réaction officielle à la déclaration soviétique, les autorités israéliennes disant vouloir attendre le texte exact de cette déclaration. « A nos yeux, ce qu'a dit Moscou n'est pas clair », a dit le ministre israélien des Affaires étrangères. En privé toutefois, de hauts responsables israéliens se réjouissaient que Moscou ne soit pas allé plus loin.

Depuis sa proclamation à Alger, au début de la semaine, 34 États avaient officiellement reconnu l'État palestinien en milieu d'après-midi hier.

La déclaration de Moscou survient en période d'amélioration des relations israélo-soviétiques après une génération de gel qui a commencé quand Moscou a rompu ses relations après la guerre de 1967.

Le numéro deux de la diplomatie du Kremlin a convoqué spécialement la presse pour lire une déclaration du ministère des Affaires étrangères qui, en se félicitant du vote du parlement palestinien, affirme : « L'URSS reconnaît la proclamation de l'État palesti-

nien, convaincue qu'un règlement négocié débouchera sur l'aboutissement pratique du processus historique de création de cet État ».

Pressé de dire si cela signifiait que l'URSS reconnaît ce nouvel État, M. Alexandre Bessmertnykh, le premier vice-ministre des Affaires étrangères, a répondu : « Oui, c'est l'essence de la déclaration d'aujourd'hui », avant de répéter une nouvelle fois : « L'URSS reconnaît la proclamation de cet État ».

Depuis des années la diplomatie soviétique dans la région s'est attachée à défendre l'idée de la tenue d'une Conférence internationale de paix pour le Moyen-Orient.

Étape importante

Un porte-parole avait déjà qualifié mercredi « d'étape importante » pour un règlement au Moyen-Orient la décision du 15 novembre du CNP. « Après l'acceptation par l'OLP des résolutions 242 et 338 des Nations unies, plus rien ne s'oppose à la convocation d'une Conférence internationale de paix », a souligné mercredi à Paris, M. Oleg Grinevski, ancien responsable du Moyen-Orient au ministère des Affaires étrangères, aujourd'hui ambassadeur itinérant pour le désarmement.

Les Têtes d'affiches se coiffent à

La Tête à Chapeaux...

Chapellerie pour dames

- Confection
- Réparation
- Nettoyage
- Accessoires
- Gants
- Foulards

1400 Maguire, Sillery, Qc
G1T 1Z3

(418) 688-0402

À l'intérieur de la Boutique Flair

HÔPITAL SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

SÉANCE PUBLIQUE D'INFORMATION

DATE: Le mercredi 23 novembre 1988

HEURE: 19 h 30

ENDROIT: Hôpital Saint-François-d'Assise
10, rue de l'Espinay
Québec — Salle A-0201

PROGRAMME: • Information sur le budget et états financiers
• Information sur les services fournis
• Information sur les relations avec les autres établissements et le conseil régional
• Échanges entre l'assemblée, les bénéficiaires* et les représentants de l'établissement

* Il sera possible aux bénéficiaires de l'hôpital de communiquer par téléphone

GÉRARD ROY, M.D., M.A.H.
Directeur général

HÔPITAL SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE
10, rue de l'Espinay QUEBEC (Québec) G1L 3L5

TASSES MODE

CHACUNE

* AVEC UN PLEIN DE CARBURANT (MIN 25 L)
TAXI PROV EN PLUS
JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

Ensoleillez votre journée en utilisant les nouvelles tasses mode Shell.

Offertes en 4 ravissantes couleurs, vert, bleu, jaune ou rose, ces tasses mode vont au four à micro-ondes et au lave-vaisselle.

Ce modèle fait exclusivement pour Shell vous plaira aussi par sa capacité pratique de 8 onces.

Grâce à leur fini ultra-glacé, elles conserveront leur apparence moderne qui convient à tous les décors.

Procurez-vous une tasse mode à un prix fantastique chaque fois que vous ferez le plein (min. 25 L) chez un détaillant Shell participant du Québec et des Maritimes.

Pour tous renseignements le Centre Shell Aide 1-800-661-1600

Gratuit!

OFFRE D'UNE VALEUR DE 59,95\$

Panasonic

AVEC L'ACHAT D'UN FOUR À MICRO-ONDES

Genius NN-8907

Procurez-vous un four à micro-ondes Genius de Panasonic et obtenez sans frais supplémentaires ce livre de recettes commémoratif de Jehane Benoit (une valeur de 59,95 \$).

380 pages des meilleures recettes de cuisine micro-ondes préparées par Madame Benoit.

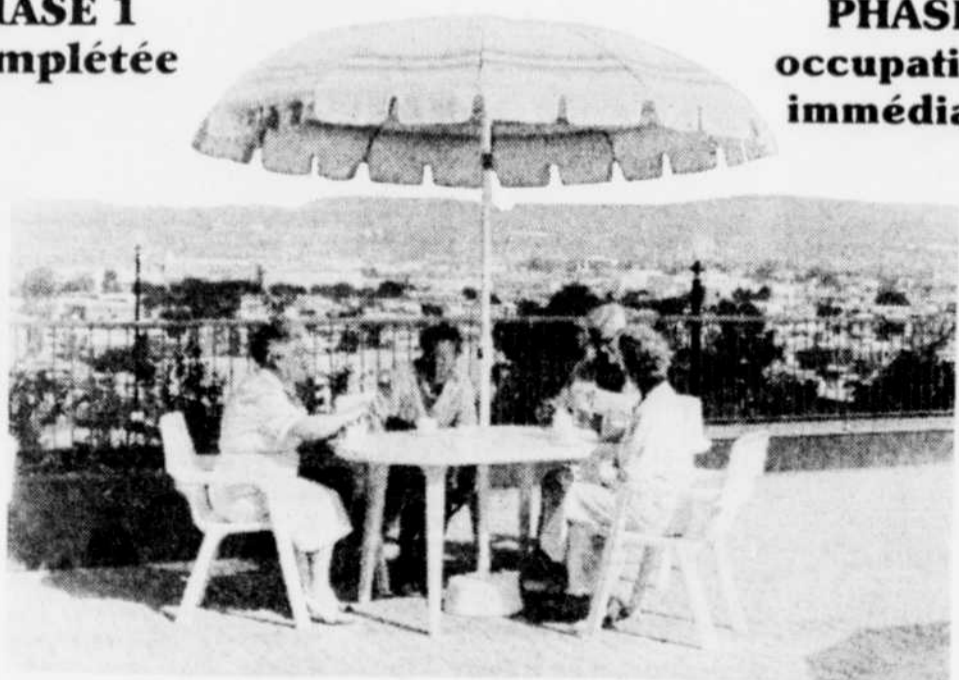
MAURICE LAGANIÈRE ENR.
361, rue Sainte-Anne, Sainte-Anne-de-la-Pérade
Côté Portneuf (Québec)
325-2020

RETRAITÉS

C'est justement le temps d'exiger.

PHASE 1
complétée

PHASE 2
occupation
immédiate



le manoir
MANRÈSE

Venez visiter nos appartements modèles.

Heures d'ouverture:
De 13 h à 17 h
7 jours / semaine

Bureau de location:
700, avenue Murray, Québec
Tél.: 683-6438

Jonestown: dix ans après, il ne reste rien

GEORGETOWN, Guyana — Il ne reste pas même un cimetière à Jonestown, cette communauté en Guyana où il y a dix ans, le 19 novembre 1978, 914 hommes, femmes et enfants sont morts dans une effarante cérémonie de suicide et de meurtre collectifs dirigée par le « révérend » Jim Jones, fondateur du Mouvement du Temple du Peuple.

Mais peu à peu, tant à Georgetown, la capitale de la Guyana, qu'aux États-Unis, cette vision idyllique commence à s'estomper au fur et à mesure que se mettent à circuler des bruits sur les méthodes de Jones.

Dix ans plus tard, la jungle a repris ses droits. Bâtiments en ruines mangés par la nature, champs cultivés disparus. Les corps des malheureux qui ont suivi le « révérend », en majorité des Noirs américains pauvres originaires de Californie, ont été depuis longtemps rapatriés aux États-Unis.

Jonestown a disparu, mais les images de l'horreur restent dans les esprits. Images de mères faisant avaler à leurs enfants le poison distribué sur ordre de Jones, de centaines de personnes buvant le breuvage mortel, tandis que Jones exhorte ses fidèles à se précipiter dans la mort, avant apparemment de se tirer lui-même une balle dans la tête. Et aussi la mort d'un membre du Congrès américain, Leo Ryan, assassiné par des hommes de main de Jones.

Le monde n'a connu l'horreur de Jonestown dans toute son ampleur que quelques jours plus tard, lorsque les premières photos de près d'un millier de cadavres gisant au soleil ont fait le tour du monde.

En novembre 1974, quatre ans avant la tragédie, Jim Jones, qui se définissait lui-même comme un ministre socialiste de la foi dont la « mission » était d'abolir les distinctions de classes et de protéger l'environnement, décide de transférer l'« église » qu'il a fondée à San Francisco. Il choisit de l'installer en Guyana, une ancienne petite colonie britannique située entre le Surinam, le Venezuela et le Brésil.

1,200 fidèles
Convaincu d'être persécuté par le gouvernement américain, Jones s'exile en Guyana avec 1,200 de ses 3,000 fidèles.

Bien accueilli par le président socialiste guyanais de l'époque, Forbes Burnham, Jones fixe son choix sur un terrain de 10,000 hectares à l'extrême ouest du pays, près de la frontière vénézuélienne, pour fonder sa société rurale égalitaire.

Dans les premiers temps, le gouvernement du président Burnham ne trouve rien à redire, ne voyant en Jonestown qu'une commune agricole modèle.

« révérend » gonfle de jour en jour.

Catastrophes

Rien n'y fait, et les fidèles de Jones gardent en lui une foi inébranlable, persuadés que grâce à lui ils échapperont à deux catastrophes qu'il ne cesse d'annoncer : l'holocauste nucléaire et la venue d'un régime fasciste à Washington.

Aussi le décor de soupçons est planté lorsque Leo Ryan, un membre du Congrès pour San Francisco, débarque en Guyana à la demande de parents de huit « fidèles » de Jones, afin d'essayer de les ramener avec lui aux États-Unis.

Ryan est reçu par le « révé-

rend » dans son fief pour un entretien, et repart sans être inquiété. Ce qui suit immédiatement, personne ne s'y attendait : Jim Jones, sentant peut-être l'étau se resserrer sur lui, décide le meurtre du parlementaire américain et la cérémonie de suicide collectif. Une cérémonie préparée et répétée plusieurs fois par les habitants de l'étrange colonie.

Sur le point d'arriver à une piste d'atterrissage proche de Jonestown, Ryan est abattu ainsi que trois journalistes de San Francisco qui l'accompagnaient. Le pilote du petit avion qui les avait conduit jusqu'à l'ancre de Jones réussit à s'enfuir, rallie Georgetown et donne l'alerte.



Vue d'ensemble des lieux quand les premiers secouristes sont arrivés au Temple du Peuple, à Jonestown, en Guyana, quelques jours après la découverte du drame du 19 novembre 1978. Près de 1,000 cadavres jonchent le sol.



Le magasin d'aubaines

K mart vous offre des jouets aux prix les plus bas.

Nous le garantissons!

REGLES CONCERNANT LES SOLDES K mart
Nous visons avant tout à combler toutes les demandes d'articles en solde dans nos magasins. Si pour des raisons indépendantes de notre volonté l'article demandé n'est pas disponible (à l'exception des Achats Spéciaux et des articles de quantité limitée) K mart vous remettra sur demande un bon d'achat spécial vous permettant d'acheter à une date ultérieure ce même article au prix de solde annoncé. Sinon vous pourrez acheter un article de qualité comparable à un prix comparativement réduit.

Utilisez notre plan *Mise de côté*



LES LUNDI ET MARDI 21 ET 22 NOVEMBRE 2 JOURS SEULEMENT!

15% DE RABAIS*

SUR TOUS LES JOUETS

y compris les jouets déjà soldés.

* SUR LES PRIX

DÉJÀ SENSATIONNELS DE NOTRE COLLECTION DE JOUETS (RAYON 37)

PLACE FLEUR DE LYS 550, boul. Hamel, Québec

PLACE DES QUATRE-BOURGEOIS 999, rue de Bourgogne, Sainte-Foy

\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$
OUI! La Bourse déménage à Québec
24-27 novembre
Centre Municipal des Congrès
\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$

Connaissez-vous le meilleur remède pour calmer le stress et soigner vos fatigues, c'est la
THALASSOTHÉRAPIE À PASPÉBIAC
Bains à l'eau de mer, enveloppement d'algues, massage thérapeutique...
Le bonheur dans un somptueux manoir 19e siècle sur 15 acres de terrain aménagé au bord de la mer...
"Où vous vous laisserez vivre"
OUVERT TOUTE L'ANNÉE
AUBERGE DU PARC
Brochure
1-800-463-0890

La Société des Fellows de l'Institut d'assurance du Canada (Québec)
Dîner-conférence

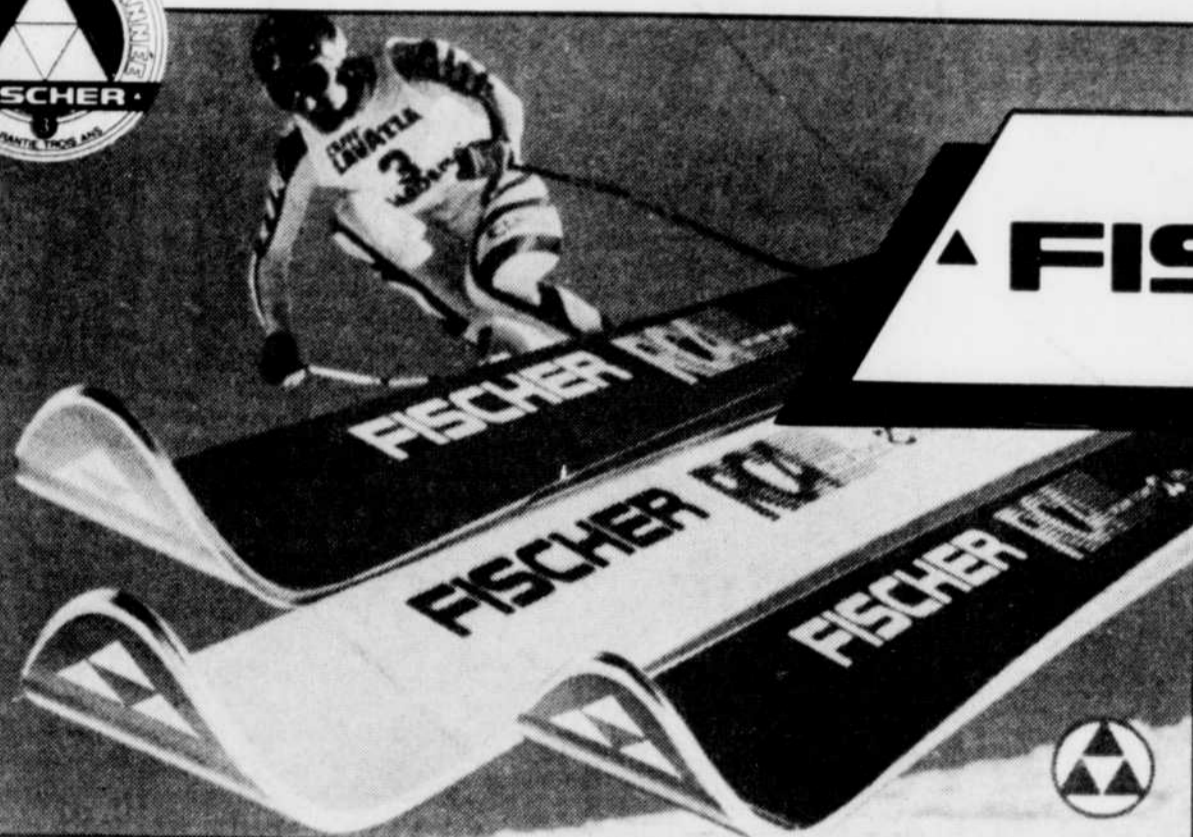
M. Denis Moffet
Conférencier: M. Denis Moffet, directeur, La Chaire d'assurance
Sujet: Les intermédiaires
Date: le mercredi 30 novembre 1988 à 17 h 30
Endroit: Auberge des Gouverneurs à Sainte-Foy
Coût: membre, 25 \$ — non membre, 30 \$
Confirmer votre présence à Mme Rita White, à l'attention de l'Unique Compagnie d'assurances
Tel.: 683-2711

Fêter nos 22 ans

C'est au Max!

avec

En plus d'avoir remporté le prix de «ski de l'année», les skis Fischer Vacuum possèdent une garantie de 3 ans, preuve de la confiance que témoigne Fischer envers ce nouveau produit.



FISCHER

Ensemble de ski alpin

- Skis Fischer Pro Tec Sigma
- Fixations Marker M36
- Bâtons Fischer

399,99\$

Skis Fischer

- Fujiyama

179,99\$

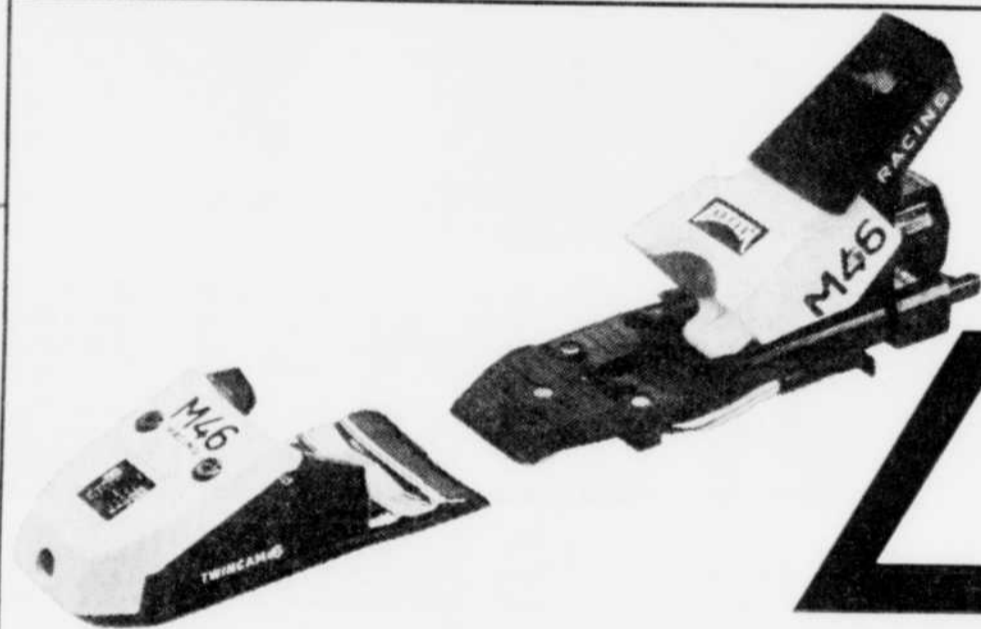
GRATUIT

À l'achat de skis Fischer Tempo ou Hotlite à 199,99\$, vous obtiendrez gratuitement: une paire de fixations Marker M 22 ainsi qu'une paire de bâtons Ultra Brush.

Une valeur de **99,99\$**

MARKER TWINCAM

Performance et protection uniques. La technologie remarquable de Marker permet d'éviter les problèmes de «friction glissante» situés dans la zone de maintien entre la botte et la fixation. Les fixations Twincam sont inaltérables à la saleté des bottes ou des semelles, à la neige ainsi qu'aux pressions créées par la torsion vers le haut, vers le bas ou par la force combinée de ces deux mouvements.



MARKER

Ensemble de ski de fond

- skis Fischer Turbo Crown
- fixations SNS Touring
- bâtons fibre

109,99\$

Bottes de ski Dynafit

- 3F COMP S
- 3F FOAM

389,99\$

- 2F SPORT

199,99\$

Prix régulier A.L.S.: 249,99\$

DYNAFIT

DEPUIS 22 ANS, ANDRÉ LALONDE SPORTS

offre aux skieurs le maximum d'expertise avec son service d'entretien et d'aiguillage des skis le plus perfectionné qui soit. Nos ateliers préparent les skis selon le procédé de ponçage à la courroie ou à la pierre "Micro-Racing-Finish" de Wintersteiger.



Livrets d'escomptes



29,99\$



André Lalonde Sports

Magasins participants seulement

Pris en vigueur jusqu'au 26 novembre 1988 ou jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif seulement.

Lundi au mercredi
Jeudi et vendredi
Samedi

9 h 30 à 17 h 30
9 h 30 à 21 h
9 h 30 à 17 h



POUR LE MAXIMUM

RÉGION MÉTROPOLITAINE

Greenfield Park 465-8090	Mont Saint-Sauveur 1-227-4671/871-0101	Pointe-Claire 694-0430
Rosemont 374-7333	Montréal 875-8815	Ville d'Anjou 354-5105
Laval 668-7323	Valleyfield 373-1435	Repentigny 582-1123

QUÉBEC

Charlesbourg 622-1099
Ste-Anne-de-Beaupré 827-4556
Ste-Foy 658-0010

OUTAOUAIS

Ottawa 231-5403

LAMAUDIÈRE

Joliette 759-7152
Val St-Côme 883-0321

MAURICIE

Grand-Mère 538-0011
Trois-Rivières 373-2622

CANTONS-DE-L'EST

Drummondville 477-0442	Sherbrooke 564-6602	Magog 847-1263	Granby 375-1929
---------------------------	------------------------	-------------------	--------------------

SAGUENAY/LAC ST-JEAN

Victoriaville 758-1403	Alma 668-6564
---------------------------	------------------

BAS-DU-FLEUVE

Rimouski 722-0222

NOUVEAUX MAGASINS

Laval 682-9669	Terrebonne 964-1055
Montréal-Nord 325-1901	Rosemere 437-0570
Ville Mont-Royal 340-3333	St-Jean-sur-Richelieu 348-7771
Mont Avila 1-227-4671/871-0101	St-Eustache 491-7277
Vallee-Jonction 253-5031	Chicoutimi 696-2018